



Congélateur Bahut
Horizontale Gefrieranlage
Congelador de Arcón
Diepvrieskist
Škrinja za Zamrzavanje
Congelatore a Bancone
Šaldiklis
Морозильная Камера
Sügavkülmakirst

HS210520

ATTENTION!

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorifique complètement écologique, R600a (infamable seulement dans certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:

- N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- N'utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne détruisez pas le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur du compartiment pour conserver les denrées, à part celles qui sont éventuellement recommandés par le fabricant.

WARNUNG!

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R 600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- Die Luftzirkulation für das Gerät (Kompressor) darf nicht beeinträchtigt sein.
- Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

ADVERTENCIA

Con el fin de garantizar un funcionamiento normal de su frigorífico, que utiliza un refrigerante totalmente respetuoso con el medio ambiente, el R 600a (inflamable sólo en ciertas condiciones), se deben observar las pautas siguientes:

- No impedir la libre circulación del aire alrededor del electrodoméstico.
- Para acelerar el deshielo no se deben utilizar dispositivos mecánicos que no sean aquellos recomendados por el fabricante.
- No destruir el circuito de refrigeración.
- No utilizar aparatos eléctricos dentro del compartimento de aviso de alimentos que no sean los que pudiera haber recomendado el fabricante.

WAARSCHUWING!

U dient de volgende regels in acht te nemen om de normale werking van uw koelkast, die de volledig milieuvriendelijke koelvloeistof R600a gebruikt, te verzekeren:

- De vrije luchtcirculatie rond het toestel niet belemmeren.
- Geen andere mechanische toestellen gebruiken om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- Het koelcircuit niet kapot maken.
- Geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren gebruiken dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

UPOZORENJE!

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati slijedećih pravila:

- Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzavanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnica ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

ATTENZIONE!

Per garantire un normale funzionamento del frigorifero, che utilizza un refrigerante completamente rispettoso dell'ambiente R600a (infiammabile solo in particolari condizioni) è necessario osservare le seguenti istruzioni:

- Non ostacolate la circolazione dell'aria attorno al frigorifero.
- Non utilizzate attrezzi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento che non siano quelli raccomandati dal costruttore.
- Non danneggiate il circuito refrigerante.
- Non utilizzate apparecchi elettrici all'interno dello scomparto di conservazione dei cibi diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

DĒMESIO !

Tam kad galētumēte teisingai naudotis įsigytu šaldymo prietaisu, kuriame yra aplinkai nekenksmingas šaldymo agentas R600a (degus) Jūs privalote laikytis šių taisyklių:

- Neuždenkite prietaiso angų, leiskite orui laisvai cirkuliuoti.
- Nenaudokite jokių mechaninių prietaisų šaldytuvo atitirpinimui pagreitinti, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.
- Nesugadinkite šaldymo cirkuliacinės sistemos.
- Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų šaldytuvo viduje, maisto skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

ВНИМАНИЕ!

Для обеспечения нормальной работы вашей холодильной техники, в которой используется совершенно безвредный для окружающей среды хладагент R600a (воспламеняющийся только при определенных условиях), следует соблюдать следующие правила:

- Не препятствуйте свободной циркуляции воздуха вокруг прибора.
- Для ускорения процесса размораживания не используйте механические устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Не повредите контур охлаждения.
- Не пользуйтесь электрическими приборами в отделении для хранения продуктов, кроме приборов, рекомендованных производителем.

HOIATUS!

Et külmutusseade, mis kasutab igati keskkonnasõbralikku külmutusagensit R600a (tuleohtlik ainult teatavatel tingimustel), töötaks normaalselt, peate järgima järgmisi eeskirju:

- Ärge takistage õhu vaba ringlust seadme ümbruses.
- Ärge püüdke sulamist kiirendada mehaaniliste abivahenditega, mida tootja ei ole soovitanud.
- Ärge kahjustage külmutusagensikontuuri.
- Ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, mida tootja ei ole soovitanud.

FR Sommaire

Sécurité d'abord! /1
Avertissements et conseils importants /2
Installation /2
Mise en fonctionnement /3
Présentation de l'appareil /3
Fonctionnement du congélateur /3
Conseils pour la conservation des denrées /4
Dégivrage de l'appareil /4
Nettoyage /5
Dysfonctionnements /5
Bruits pendant le fonctionnement /6

D Inhalt

Empfehlungen zum Recycling Ihres alten Gerätes /7
Recycling der Verpackung /8
Transportvorschriften /8
Sicherheitshinweise - allgemeine Empfehlungen /8
Die Umgebungstemperatur /9
Anschließen an das Spannungsnetz /9
Inbetriebnahme /10
Beschreibung des Gerätes /10
Einstellen der Temperatur /10
Tiefgefrieren von Lebensmitteln /10
Empfehlungen für das Enteisen des Gerätes /11
Innere Reinigung /12
Äußere Reinigung /12
Fehlersuchplan /12

ES Índice

Consejos para reciclar el antiguo aparato /14
Reciclado del embalaje /15
Instrucciones de transporte /15
Advertencias y consejos especiales /15
Instalación /16
Conexiones eléctricas /16
Desconexión /16
Descripción del electrodoméstico /17
Funcionamiento del congelador /17
Consejos para la conservación de alimentos /17
Deshielo del aparato /18
Limpieza del aparato /19
Guía de localización de averías /19

NL Inhoud

Advies voor de recycling van het oude apparaat /21
Recycling van de verpakking /22
Transportinstructies /22
Waarschuwingen en speciaal advies /22
Instellen /23
Elektrische aansluiting /23
Uitschakelen /24
Apparaatbeschrijving /24
Diepvriesbediening /24
Advies voor voedselbewaring /25
Ontdooien van het apparaat /25
Reinigen van het apparaat /26
Gebrekenopspoordids /26

HR Sadržaj

Savjeti za reiklažu starog uređaja /28
Reciklaža pakiranja /29
Upute za prijevoz /29
Upozorenja i posebni savjeti /29
Instalacija /30
Električno spajanje /30
Isključivanje /30
Opis uređaja /30
Rad škrinje /31
Savjeti za čuvanje hrane /31
Odmrzavanje uređaja /32
Čišćenje uređaja /32
Zamjena unutarnje žarulje /32
Vodič za nalaženje kvarova /32

IT Indice

Consigli per il riciclaggio del vecchio elettrodomestico /34
Riciclaggio dell'imballo /35
Istruzioni per il trasporto /35
Avvisi e consigli specifici /35
Installazione /36
Collegamento elettronico /36
Spegnimento /36
Descrizione elettrodomestico /37
Funzionamento freezer /37
Consigli per la conservazione del cibo /38
Sbrinamento dell'elettrodomestico /39
Pulizia dell'elettrodomestico /39
Guida per l'individuazione di difetti /40

LT Turinys

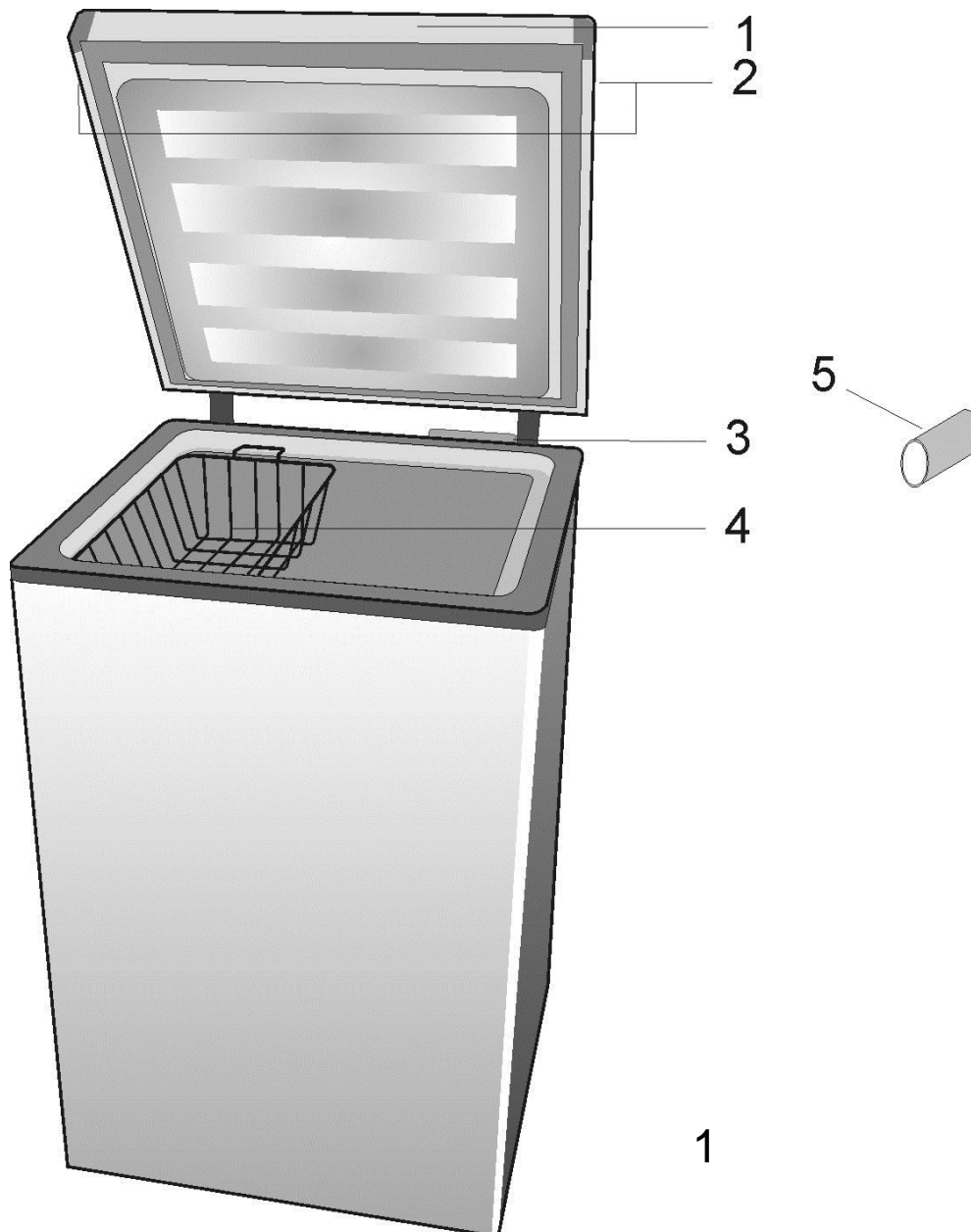
Patarimas dėl seno prietaiso perdirbimo /41
Pakuotės perdirbimas /42
Gabenimo instrukcija /42
Įspėjimai ir specialūs patarimai /42
Įrengimas /43
Elektros prijungimas /43
Įšjungimas /44
Prietaiso aprašymas /44
Užšaldymas /44
Patarimas dėl maisto saugojimo /45
Prietaiso atitirpinimas /46
Prietaiso valymas /46
Тrikčių šalinimas /47

РУС Содержание

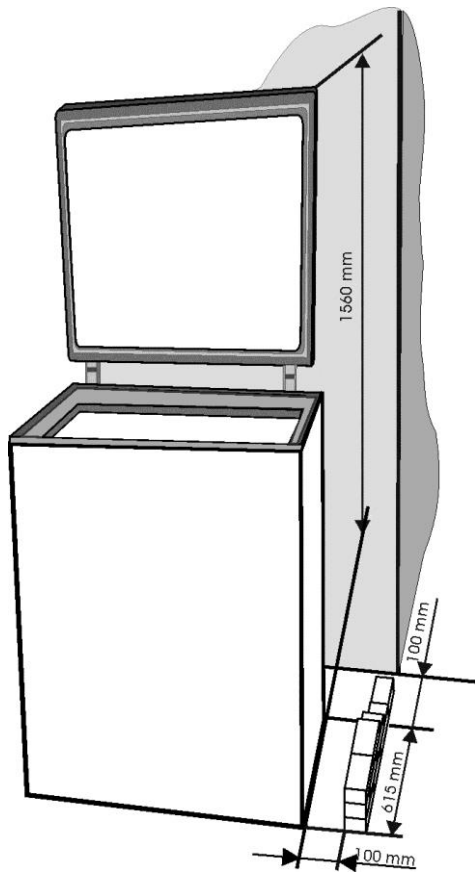
Советы по утилизации старого электроприбора /48
Утилизация упаковки /49
Инструкции по транспортировке /49
Предупреждения и специальные рекомендации /49
Установка /50
Подключение к электросети /50
Выключение /51
Описание электроприбора /51
Работа морозильника /51
Советы по хранению продуктов /52
Размораживание прибора /53
Внутренняя чистка /53
Наружная чистка /53
Обнаружение и устранение неисправностей /54

EST Sisukord

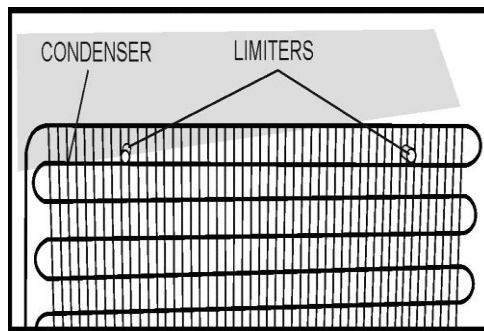
Nõuandeid vana seadme utiliseerimiseks /55
Pakendi utiliseerimine /56
Transpordieeskirjad /56
Hoiatused ja üldised nõuanded /56
Paigaldamine /57
Elektriühendus /57
Väljalülitamine /58
Seadme kirjeldus /58
Sügavkülmiku kasutamine /58
Nõuandeid toidu säilitamiseks /59
Seadme sulatamine /59
Sisemuse puhastamine /60
Välispindade puhastamine /60
Rikete avastamise juhend /60



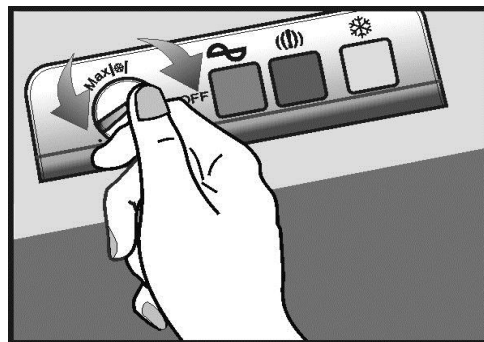
- i** Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si des pièces présentées ne sont pas comprises dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.
- i** Abbildungen und Angaben in dieser Anleitung sind schematisch und können etwas von Ihrem Produkt abweichen. Falls Teile nicht zum Lieferumfang des erworbenen Gerätes zählen, gelten sie für andere Modelle.
- i** Las ilustraciones incluidas en el presente manual de instrucciones son esquemáticas y puede que no se adecúen a su aparato con exactitud. Si alguno de los elementos reflejados no se corresponde con el aparato que usted ha adquirido, entonces será válido para otros modelos.
- i** De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn schematisch en hoeven niet exact met uw product overeen te komen. Wanneer onderdelen niet tot het product behoren dat u hebt gekocht, gelden deze voor andere modellen.
- i** Slike koje se nalaze u ovom priručniku su shematske i možda se ne ogovaraju u potpunosti vašem proizvodu. Ako dijelovi naslova nisu sadržani u proizvodu koji ste kupili, onda to vrijedi za ostale modele.
- i** Le illustrazioni contenute in questa guida sono schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto in uso. Se le parti in oggetto non sono incluse nel prodotto acquistato, significa che sono da intendersi per altri modelli.
- i** Šiame eksploataavimo vadove pateikti paveikslėliai yra orientacinio pobūdžio; gali būti, kad jie tiksliai nevaizduoja jūsų turimo gaminio. Jei jūsų turimame gaminyje nėra aprašomų dalių, tai reiškia, jog tai taikoma kitiems modeliams.
- i** Иллюстрации в данной инструкции являются схематичными и могут не соответствовать вашей модели. Некоторые компоненты, которые не входят в состав приобретенного вами изделия, используются в других моделях.
- i** Kasutusjuhendis esinevad joonised on lihtsustatud ja ei pruugi täpselt vastata teie tootele. Kui kõnealused osad ei ole teie soetatud tootega kaasas, kehtib see teiste mudelite kohta.



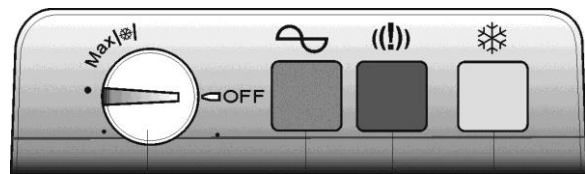
2



3



4



1

2

3

4

5

Félicitations pour avoir choisi un appareil de qualité, qui vous servira pendant beaucoup d'années.

Sécurité d'abord!

Votre congélateur bahut offre des conditions idéales de conservation et congélation pour les denrées pré-congelées et peut être utilisé pour congeler des denrées fraîches ou préparées.

Les légumes et les fruits peuvent être achetés à bas prix quand ils sont en leur saison et peuvent être conservés pour plus tard.

Un four à micro-ondes est un compagnon idéal pour votre congélateur. Beaucoup de plats peuvent être préparés dans un four à micro-ondes sans devoir les décongeler d'abord.

La facilité de décongélation du four à micro-ondes peut être utilisée aussi pour la rapide décongélation avant la préparation dans un four traditionnel.

Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 10 ans, à compter de la date d'achat du produit.

Cet appareil ne sera pas utilisé par des personnes ayant capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience concernant l'utilisation de l'appareil, si une personne responsable de leur sécurité ne les a pas instruites pour ce but.

Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avertissements et conseils importants

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice suive l'appareil de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs. Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser votre congélateur.

- Pour la protection de l'appareil pendant le stockage et le transport, il est prévu avec des pièces d'écartement entre la porte et le cabinet (dans la partie avant et arrière). Ces pièces d'écartement seront enlevées avant de mettre l'appareil en fonction.

- L'accumulation excessive de glace sur le cadre et sur les paniers doit être enlevée régulièrement à l'aide de la palette en plastique livrée avec l'appareil.

Cette accumulation de glace a pour conséquence l'impossibilité de fermer correctement la porte.

- Si votre appareil peut être fermé à clé, gardez-le fermé et gardez la clé dans une place sûre, loin de la portée des enfants. Si vous recyclez un appareil à clé, soyez sûrs que le système de blocage est rendu inutilisable. Cela est très important pour éviter qu'une personne soit coincée dans l'appareil (selon les modèles).

Sûreté

- ◆ Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils l'utilisent comme un jouet.
- ◆ Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur.
- ◆ Cet appareil est lourd; faites attention lors d'un déplacement.

Service / réparation

- ◆ Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.

- ◆ En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après vente de votre revendeur et exigez des pièces détachées d'origine.
- ◆ Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.

Utilisation

- ◆ Les congélateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation et à la congélation des aliments.

Installation

- ◆ Assurez-vous qu'après avoir installé l'appareil, celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- ◆ L'appareil chauffe sensiblement au niveau du condenseur et du compresseur. Veillez à ce que l'air circule librement autour de l'appareil. Une ventilation insuffisante entraînerait un mauvais fonctionnement et une augmentation de la consommation d'électricité.
- ◆ Si l'appareil a été transporté couché, il est recommandé d'attendre environ 12 heures avant de le brancher.

Emplacement

- ◆ Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson, rayons solaires trop intenses). Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante doit être comprise entre -15° et $+43^{\circ}\text{C}$. En dehors de ces limites, l'appareil ne fonctionne plus normalement. Si la température ambiante dépasse $+38^{\circ}\text{C}$, la température à l'intérieur de l'appareil peut augmenter, et si la température ambiante baisse sous $+10^{\circ}\text{C}$, l'appareil ne fonctionne plus normalement. Evitez de l'utiliser à des températures ambiantes sous $+5^{\circ}\text{C}$.
- ◆ Veillez à la bonne circulation de l'air autour de l'appareil, en respectant les distances précisées dans la fig. 2.
- ◆ Montez sur le condenseur (en arrière) les limiteurs livrés avec l'appareil (fig. 3).

Branchement au réseau

Votre appareil est prévu pour fonctionner sous une tension de 230 volts monophasée. Il doit être raccordé à une prise murale munie d'un contact de terre.

Le fabricant décline toute responsabilité si cette prévention contre les accidents n'est pas respectée.

Mise en fonctionnement

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de nettoyer l'intérieur avec de l'eau tiède légèrement savonneuse (produit à vaisselle). N'utilisez ni produit abrasif, ni poudre à récurer qui risqueraient d'endommager les finitions.

Branchez l'appareil, réglez le bouton du thermostat sur une position moyenne. Les voyants du LED vert et rouge du bloc de signalisation doivent être allumés. Laissez l'appareil fonctionner environ 2 heures sans y introduire des denrées. La congélation des denrées fraîches est possible après minimum 20 heures de fonctionnement.

Présentation de l'appareil

Fig. 1

- 1 - Porte
- 2 - Poigné de porte
- 3 - Signalisations
- 4 - Panier
- 5 - Écarteur pour le transport

Fonctionnement du congélateur

Réglage de la température

La température intérieure est réglée par le bouton monté sur le thermostat (fig. 4), position „MAX” en indiquant la plus basse température.

Les températures obtenues peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation: emplacement, température ambiante, fréquence de l'ouverture des portes, quantité de denrées à l'intérieur. La position du bouton de réglage thermostat peut être modifiée en tenant compte de ces conditions. En général, pour une température ambiante de +32°C, le bouton du thermostat sera placé sur une position moyenne.

Le bloc de signalisation-réglage est situé sur le côté arrière du congélateur (Fig. 5).

Il a:

1. Bouton de réglage du thermostat
2. Voyant vert – indique que l'appareil est sous tension.
3. Voyant rouge – s'allume si la température dans le congélateur est trop élevée. A la mise en fonctionnement, le voyant s'allume 15 à 45 minutes après. Il s'éteint lorsque l'appareil atteint une température de fonctionnement normale.
4. Voyant orange -fonction congélation rapide- s'illumine lorsque vous réglez la molette sur la position SuperCongélation, ce qui indique que l'appareil se met en mode "congélation rapide". L'appareil sortira automatiquement de ce mode après 50 heures de fonctionnement. Il passera ensuite en mode économique, et le témoin orange s'éteindra.

Les trois LEDs indiquent en tout moment le mode de fonctionnement du congélateur.

Conseils pour la conservation des denrées

Le congélateur sert à conserver les denrées congelées pour une longue période de temps, ainsi que pour congeler les denrées fraîches. Un des éléments principaux pour une bonne congélation des denrées est l'emballage. L'emballage doit être imperméable à l'air, aux liquides, graisses, vapeur d'eau et odeurs. Elle doit également être inerte pour les denrées emballées et résistante à des températures basses.

IMPORTANT!

- Pour placer les denrées fraîches, utilisez les paniers livrés avec l'appareil.
- Ne mettez pas dans le congélateur une quantité trop importante de denrées à la fois. La conservation des denrées est meilleure si elles sont congelées en profondeur et rapidement. Nous vous recommandons de ne pas dépasser la capacité de congélation de l'appareil, indiquée dans les " FICHE DU PRODUIT".
- Les denrées fraîches ne doivent pas entrer en contact avec les denrées déjà congelées.
- Les denrées congelées achetées en magasin peuvent être mises dans le congélateur sans toucher au réglage du thermostat.
- Si la date de congélation n'est pas indiquée sur l'emballage, nous vous conseillons de considérer une période maximale de 3 mois pour la conservation.
- Les denrées, même partiellement décongelées, ne peuvent pas être congelées à nouveau. Elles doivent être consommées immédiatement ou préparées et ensuite congelées.
- En cas d'une panne de courant, n'ouvrez pas la porte de l'appareil. Les denrées congelées ne seront pas affectées si l'interruption dure moins de 30 heures.

Congélation avec Superfrost

Réglez la molette en position Superfrost. L'indicateur Superfrost s'allumera. Attendez 24 heures.

Rangez les aliments frais dans le congélateur. Pour atteindre le niveau de congélation, la nourriture doit être en contact avec les parois internes de l'appareil, au moment où vous y installez les aliments.

La fonctionnalité Superfrost sortira automatiquement du mode congélation rapide après 50 heures de fonctionnement.

Important

Lorsque vous réglez la molette sur la position Superfrost, il se peut que le compresseur ne passe pas immédiatement en mode congélation rapide. Ceci est dû au commutateur intégré de mise en route retardée, conçu pour augmenter la durée de vie du bloc réfrigérant.

Vous ne devez pas activer la fonction Superfrost :

- lorsque vous mettez des aliments congelés dans le congélateur ;
- lorsque vous congélez plus de 2 kg d'aliments frais par jour.

Dégivrage de l'appareil

- ♦ Décongélez votre appareil au moins deux fois par an ou lorsque la couche de givre est trop épaisse.
- ♦ La formation du givre est normale.
- ♦ La quantité et la vitesse d'accumulation dépend des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouvrir la porte.
- ♦ Un dégivrage est recommandé quand la quantité de denrées congelée est la moindre.
- ♦ Avant le dégivrage, mettez le bouton de réglage du thermostat dans une position supérieure pour que les denrées gardent plus de froid.
- Débranchez l'appareil
- Enlevez ensuite les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier et mettez-les dans un endroit froid.
- Laissez la porte ouverte pour un dégivrage rapide.

N'employez pas des objets métalliques pointus pour enlever la glace.
N'employez pas des sèche-cheveux ou d'autres appareils électriques de chauffage pour faire le dégivrage.
L'eau de dégivrage s'enlève à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux.

Nettoyage intérieur

Avant toute opération de nettoyage, prenez la précaution de débrancher l'appareil.

- ◆ Il est recommandé de nettoyer l'appareil à l'occasion du dégivrage.
- ◆ Lavez l'intérieur à l'eau tiède ou vous y ajoutez un détergent neutre. N'employez pas de savon, de détergent, d'essence ou d'acétone qui peuvent laisser une odeur persistante.
- ◆ Effacez avec une éponge et séchez avec un chiffon doux.

Pendant cette opération, évitez l'excès d'eau pour l'empêcher d'entrer dans l'isolation thermique de l'appareil, ce qui pourrait provoquer des odeurs désagréables.
N'oubliez pas de bien nettoyer la jointure de la porte, avec un chiffon propre.

Nettoyage extérieur

- ◆ Lavez la carrosserie avec de l'eau tiède savonneuse sans oublier le joint de la porte.
- Dépoussiérez le condenseur situé à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Une accumulation de poussière risquerait de diminuer le rendement du congélateur.

N'employez pas de poussières de nettoyage ou de matériaux abrasifs! Après le nettoyage, mettez les accessoires à leur place et branchez l'appareil.

Dysfonctionnements

L'appareil ne fonctionne pas

- L'alimentation électrique a été coupée.
- La fiche du câble d'alimentation n'est pas bien introduite dans la prise de courant.
- Le fusible a sauté.
- Le thermostat est en position "OFF".

Les températures ne sont pas assez basses (le voyant rouge s'allume)

- Les denrées empêchent la porte de se fermer.
- L'appareil n'est pas placé correctement.
- L'appareil est placé trop près d'une source de chaleur.
- Le bouton du thermostat n'est pas dans la position correcte.

Formation excessive de glace

- La porte n'a pas été bien fermée.

Bruits pendant le fonctionnement

Pour maintenir la température à la valeur que vous avez réglée, le compresseur de l'appareil se met en marche périodiquement. Les bruits que vous entendez dans cette situation sont **normaux**. Ils diminuent en intensité à mesure que l'appareil atteint la température de fonctionnement. Le bruit de bourdonnement est dû au compresseur. Il peut devenir un peu plus fort quand le compresseur démarre.

Les cliquetis de l'agent frigorigère qui circule dans les tubes de l'appareil, sont des bruits normaux.

Attention!

N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil ou tout composant électrique. Toute réparation effectuée par une personne qui n'est pas autorisée est dangereuse pour l'utilisateur et peut avoir comme conséquence l'annulation de la garantie.

Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Herzlichen Glückwunsch für Ihre Entscheidung !

Die von Ihnen erworbene Tiefkühltruhe vervollständigt das BEKO Sortiment für Tiefkühlprodukte. Das Gerät wurde nach den nationalen und europäischen Vorschriften entwickelt und erfüllt alle geforderten Sicherheitsnormen.

Die Kälteleistung wird mit nur einem Kompressor erreicht. Mit dem vorhandenen Thermostatregler ist die Tiefkühltemperatur einstellbar.

Im Kältekreislauf befindet sich das FCKW- und FKW- freie Kühlmittel R600a. Entsprechend der Umweltforderung verhindern wir hiermit die Schädigung der Ozonschicht und tragen dafür Sorge, dass der Treibhauseffekt nicht gefördert wird.

Um dieses Gerät optimal zu nutzen, empfehlen wir ihnen, diese Betriebsanleitung aufmerksam zu lesen.

Originalersatzteile stehen für einen Zeitraum von 10 Jahren ab Kaufdatum zur Verfügung.

Empfehlungen zum Recycling Ihres alten Gerätes

Sollte das neu erworbene Gerät ein altes ersetzen, bitten wir Sie, folgendes zu beachten:

- Die gebrauchten Geräte sind keine wertlose Abfälle. Die umweltfreundliche Entsorgung erlaubt die Rückgewinnung von wichtigen Rohstoffen.
- Das alte Gerät kann unter Einhaltung folgender Schritte entsorgt werden:
 - Gerät vom elektrischen Netz trennen (Stecker aus der Steckdose ziehen)
 - Spannungsversorgungskabel entfernen (abtrennen);
 - Eventuell vorhanden Schlösser entfernen, um das Einschließen von z. B. Kindern verhindern - Lebensgefahr.
- Den Kältekreislauf nicht zerstören. Die Kühlgeräte enthalten in den Dämmmaterialien und im Kältekreislauf Kühlmittel, die besonderen Entsorgungsmethoden bedürfen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Recycling der Verpackung

Vorsicht!

Gestatten Sie den Kindern nicht, mit der Verpackung oder mit Teilen der Verpackung zu spielen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Wellpapier oder Kunststoffolie. Um eine Beschädigung des Gerätes beim Transport zu verhindern, wurden alle Materialien der Verpackung entsprechend den Vorschriften zur umweltfreundlichen Entsorgung entwickelt. Wir empfehlen die Verwertung der Verpackung, um die Umwelt zu schonen!

WICHTIG!

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Sie beinhalten wichtige Informationen zu der Aufstellung, dem Betrieb und der Wartung Ihres Gerätes. Bewahren sie die Gebrauchsanweisung sicher auf, um sie auch zu einem späteren Zeitpunkt zur Verfügung zu haben, falls Sie oder andere Nutzer des Gerätes Informationen aus dieser Anweisung benötigen.

WICHTIG!

Dieses Gerät ist für die Nutzung im Haushalt konzipiert und in entsprechenden Räumen vorgesehen. Schützen Sie es vor Regen, Feuchtigkeit oder anderen Umwelteinflüssen.

Transportvorschriften

Wir empfehlen, das Gerät nur waagrecht zu transportieren. Während dem Transport muß die Verpackung unbeschädigt sein. Vor der Inbetriebnahme lassen Sie das Gerät für ca. 4 Stunden stehen. Beim Transport sollte jedwelche Einwirkung auf den Kühlkreislauf vermieden werden (Gefahr von Verformungen an den Leitungen). Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann zu Schäden am Kompressor und somit zum Erlöschen der Gewährleistung für das Gerät führen.

Sicherheitshinweise

- allgemeine Empfehlungen

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn ein Fehler daran bemerkt wurde.
- Vermeiden Sie die Verformung des Kühlmittelkreislaufes (Leitungen) beim Transport und bei der Aufstellung des Gerätes.
- Die Tiefkühltruhe sollte nur zur Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, das Tieffrieren von frischen Lebensmitteln und für die Herstellung von Eiswürfeln verwendet werden.
- Lassen sie die Abdeckung des Gerätes nicht länger geöffnet als es zum Herausnehmen oder Einlegen von Lebensmitteln notwendig ist.
- Keine Produkte einlagern, die brennbare oder explosive Gase enthalten.
- Verzehren Sie die Eiswürfel nicht sofort, nachdem sie aus der Tiefkühltruhe entnommen wurden.
- Berühren Sie niemals kalte metallische Teile oder tiefgefrorene Lebensmittel mit feuchten Händen. Ihre Hand kann sehr schnellll an der sehr kalten Oberflächen anfrieren.
- Verbieten Sie den Kindern, sich hinter dem Gerät zu verstecken oder zu spielen.
- Vor jeder Reinigungsarbeit ist das Gerät vom Spannungsnetz zu trennen.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Stecker, nicht am Kabel!
- Steigen Sie nicht auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Kochöfen, anderen Hitzequellen oder neben offenem Feuer.
- Lassen Sie keine Lebensmittel in dem Gerät, wenn es nicht in Betrieb ist.
- Wird das Gerät nur kurzzeitig nicht genutzt, ist es ratsam, es nicht abzustellen; sollten Sie es für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, gehen Sie wie folgt vor:
 - Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose
 - Leeren Sie die Tiefkühltruhe

- Entfrosteten Sie diese und reinigen Sie sie.;
 - Lassen Sie den Deckel offen, um unangenehme Geruchsentwicklung zu vermeiden.
 - Das Netzkabel darf nur von einem Installateur oder entsprechendem Fachmann ausgewechselt werden.
- Überschüssiges Eis an Rahmen und Ablagen sollte regelmäßig mit dem mitgelieferten Plastikschaber entfernt werden. Nutzen Sie keine Metallgegenstände zur Eisentfernung. Durch Eisansammlung lässt sich die Tür nicht mehr richtig schließen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Die Umgebungstemperatur

Die Funktion des Gerätes ist gewährleistet für eine Umgebungstemperatur im Bereich von -15°C bis $+43^{\circ}\text{C}$.

Bei Umgebungstemperaturen unter der Minimalgrenze oder über der Maximalgrenze können Störungen im Betrieb der Gerätefunktion auftreten.

Wird die Umgebungstemperatur überschritten, steigt der Energieverbrauch durch häufiges Einschalten des Gerätes.

Das Gerät ist entfernt von Hitze- und Feuerquellen aufzustellen.

Das Aufstellen in einen warmen Raum oder in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Kochstellen, Backöfen usw.) führen zu einem erhöhten Stromverbrauch und mindert die Lebensdauer des Gerätes.

Bei der Aufstellung des Gerätes in Ihrer Wohnung sind folgende minimale Abstände einzuhalten:

- 100 cm von Kohle- oder Ölheizgeräten
- 150 cm von den elektrischen Öfen und Gasöfen.

Sichern Sie die freie Luftzirkulation in der Umgebung des Gerätes, indem Sie die Abstände einhalten, welche im Abb. 2 eingetragen sind.

Befestigen Sie die mitgelieferten Distanzstücke am Kondensator (Abb. 3).

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und richten Sie es waagrecht aus.
- Setzen Sie das mitgelieferte Zubehör ein.

Anschließen an das Spannungsnetz

- Der Betrieb des Gerätes ist für den Anschluss an eine 220 –240V/50 Hz Schutzsteckdose vorgesehen.
 - Bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen, überprüfen Sie bitte die Kenndaten des Stromnetzes (Spannung, Art des Stromes, Frequenz) und deren Übereinstimmung mit den Kenndaten des Gerätes. Informationen zur Versorgungsspannung und die Leistungsaufnahme finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes.
 - Die elektrische Anlage muß den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.
 - Es ist gesetzlich vorgeschrieben, das Gerät nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt (Erdung) zu betreiben. Der Hersteller entzieht sich jeder Haftung für den Fall der Sachbeschädigung und Verletzung an Personen und Tieren wegen Nichteinhaltung der Vorschriften und Hinweise.
 - Das Gerät ist mit einer elektrischen Anschlussleitung und einem Stecker entsprechend der Sicherheitsnormen ausgestattet und ist für den Anschluss an einer 10/16A abgesicherten Steckdose mit Schutzkontakt vorgesehen.
 - Sollte die Steckdose nicht mit einem Schutzkontakt ausgestattet sein, ist ein autorisierter Elektriker mit dem Austausch der Steckdose zu beauftragen.
 - Es wird empfohlen, das Gerät nicht über Verlängerungskabel oder Adapter anzuschließen.
 - Beim Einbau des Gerät vergewissern Sie sich bitte, dass das Anschlusskabel nicht beschädigt wird.
- Zum Schutz des Gerätes bei Lagerung und Transport befinden sich Distanzstücke zwischen Tür und Gehäuse (vorne und hinten). Diese Distanzstücke werden entfernt, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

Trennen vom Stromversorgungsnetz

Um das Gerät vom Versorgungsnetz zu trennen, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme ist der Innenteil des Gerätes zu säubern. (**näheres dazu unter** Kapitel "Wartung und Reinigung des Gerätes"). Danach schließen Sie das Gerät an das Stromversorgungsnetz an und drehen Sie den Thermostatregler in eine mittlere Position. Die grüne und die rote LED im Warnungsblock müssen aufleuchten. Lassen Sie das Gerät für etwa 2 Std. laufen, ohne Lebensmittel hineinzulegen.

Achtung!

Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät ca. 4 Stunden am Bestimmungsort stehen.

Das Tiefgefrieren der frischen Lebensmittel ist erst nach mindestens 20 Std. Funktion gewährleistet.

Beschreibung des Gerätes

(Abb. 1)

1. Tür
2. Griff
3. Anzeigeblock
4. Körbe
5. Abstandhalter für Transport

Einstellen der Temperatur

Die Temperatur der Tiefkühltruhe wird über den Thermostat- Regelknopf eingestellt (Abb. 4). „MAX“ bedeutet niedrigste Temperatur. Die erzielten Temperaturen können unterschiedlich sein, je nach der Umgebungstemperatur, Aufstellungsort des Gerätes, Häufigkeit des Öffnens, Befüllungsgrad mit Lebensmitteln. Die Einstellung an dem Thermostatregler hat nach diesen Kriterien stattzufinden..

Bei einer durchschnittlichen Umgebungstemperatur von 25°C ist der Thermostatregler auf eine mittlere Position einzustellen.

Die Bedieneinheit ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht (Abb. 5).

Sie beinhaltet:

- 1. Thermostat-Regelknopf** – zum Einstellen der Innentemperatur.
- 2. Anzeige „grün“** – leuchtet als Bestätigung der Spannungsversorgung
- 3. Anzeige „rot“** – bedeutet Störung. Leuchtet, wenn die Temperatur im Inneren zu hoch ist. Die Anzeige wird nach dem Einschalten des Gerätes für ca. 15-45 Minuten aufleuchten, danach muß sie aber erlöschen. Sollte diese Anzeige während des weiteren Betriebes leuchten, deutet dies auf einen Störung hin.
- 4. Anzeige orange** – Schnellgefrieren aktiviert. Nach Einstellung des Knopfs auf die Superfreeze-Position leuchtet die orange LED auf; sie zeigt an, dass das Gerät auf „Schnellgefrieren“ eingestellt ist. Dieser Modus wird nach 50 Stunden automatisch verlassen; anschließend läuft das Gerät im Energiesparmodus, die orange LED erlischt.

Tiefgefrieren von Lebensmitteln

Die Tiefkühltruhe dient zur zeitmäßig langen Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln.

- Wichtig für das erfolgreiche Tiefgefrieren der Lebensmittel ist die Verpackung. Folgendes ist für die Verpackung zu beachten:

diese sollten dicht sein, nicht mit den beinhaltenen Lebensmitteln reagieren, tiefen Temperaturen standhalten, undurchlässig für Flüssigkeiten, Fette, Wasserdämpfe, Gerüche sein.

Diese Bedingungen werden von folgenden Arten von Verpackungen erfüllt:

Folie aus Aluminium oder Kunststoff, Gefäße aus Kunststoff, Gefäße aus Aluminium, verschließbare Becher Kunststoff.

Wichtig

Beaden Sie die Tiefkühltruhe nicht auf einmal mit einer zu großen Menge an Lebensmitteln. Die Lebensmittel sollten möglichst schnell und vollständig tiefgefroren werden, da nur so der Vitamingehalt, der Nahrungswert, das Aussehen und der Geschmack erhalten bleiben. Deshalb sollte die Tiefgefrierleistung nicht überschritten werden. Diese ist auf „PRODUKTDATENBLATT“.

- Beim Tiefgefrieren von frischen Lebensmitteln sind die Körbe im Gerät zu verwenden..
- Heiße Lebensmittel sind vor den Tiefgefrieren bis auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen.
- Frische Lebensmittel sollten nicht mit tiefgefrorenen in Berührung kommen.
- Die tiefgefrorenen Lebensmittel aus dem Geschäft können direkt in die Tiefkühltruhe gelegt werden, ohne eine Einstellung am Thermostatregler durchzuführen
- Sollte auf der Verpackung nicht das Verfalldatum des Tiefgefrierens eingetragen sein, kann man eine maximale Frist von 3 Monaten in Betracht ziehen (als Richtwert).
- Lebensmittel, die nach dem Tiefgefrieren auch nur teilweise aufgetaut sind, dürfen nicht mehr tiefgefroren werden. Sie sind sofort zu verbrauchen oder nach dem Kochen wieder tiefzufrieren.
- Sprudelgetränke sind nicht in der Tiefkühltruhe aufzubewahren.

- Bei einem Stromausfall ist die Tür des Gerätes nicht zu öffnen. Tiefgefrorene Lebensmittel sind nicht beeinträchtigt, wenn der Stromausfall nicht länger als 30 Stunden dauert.

Einfrieren mit Superfrost

- Stellen Sie den Knopf auf die Superfrost-Position ein. Die Superfrost-Lampe leuchtet auf.
- Warten Sie 24 Stunden.
- Geben Sie frische Lebensmittel in den Tiefkühlbereich. Damit die Lebensmittel schnell einfrieren, sollten sie beim Einlagern im Tiefkühlbereich mit Innenwänden in Kontakt stehen.
- Die Superfrost-Anlage schaltet das Verfahren zum Schnellgefrieren nach 50 Stunden automatisch ab.

Wichtig

Wenn Sie den Knopf auf die Superfrost-Position einstellen, schaltet sich der Kompressor möglicherweise einige Minuten nicht ein. Dies liegt am integrierten Einschaltverzögerungsschalter, der zur Erhöhung der Betriebslebenszeit des Kühlgerätes entwickelt wurde.

In folgenden Fällen sollten Sie die Superfrost-Funktion nicht einschalten:

- Wenn Sie gefrorene Lebensmittel in den Tiefkühlbereich geben;
- Wenn Sie etwa bis zu 2 kg frische Lebensmittel täglich einfrieren.

Empfehlungen für das Enteisen des Gerätes

- Die Bildung einer Eisschicht ist normal.
- Die Menge und die Geschwindigkeit der Ablagerung von Eis hängt von der Umgebungstemperatur ab und der Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird.
- Wir empfehlen:
 - die Tiefkühltruhe wenigstens 2 mal im Jahr komplett abzutauen, oder auch jedes mal, wenn die Eisschicht zu dick geworden ist..
 - das Auftauen sollte man dann durchführen, wenn die eingefrorene Menge von Lebensmitteln am geringsten ist.

• Wenigstens 2 Stunden vor der Enteisung sollte die Taste „Schnelles Tiefgefrieren“ (4) gedrückt werden, damit die Lebensmittel eine möglichst große Menge an Kälte aufnehmen können.

- Trennen Sie das Gerät vom Netz.
 - Entnehmen Sie alle tiefgefrorenen Lebensmittel, und lagern Sie sie so, dass die Kälte nicht entweichen kann.
 Umwickeln Sie das Gefriergut z. B. mit mehreren Lagen Papier und legen Sie diese in einen Kühlschrank oder an einen kühlen Ort.

- Um das Auftauen der Truhe zu beschleunigen, lassen Sie die Türe offen.

Es dürfen niemals spitze, metallische Gegenstände für die Entfernung der Eisschicht verwendet werden.

Es dürfen keine Haartrockner oder andere gleichartigen Heizgeräte zum beschleunigten Auftauen verwendet werden.

Innere Reinigung

Vor dem Reinigen schalten Sie das Gerät vom Netz ab indem Sie den Netzstecker ziehen.

- Es ist empfehlenswert, das Gerät bei dem Auftauen auch zu reinigen.
- Die inneren Flächen werden mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Spülmittel abgewaschen. Verwenden Sie keine Seife, Waschmittel, Benzin oder Azeton, da diese mittel einen prägnanten Geruch hinterlassen.
- Wischen Sie das Gerät feucht aus und danach mit einem weichen Tuch trocken. Dabei ist ein Überschuß an Wasser zu vermeiden, um es zu verhindern, daß dieses in die Wärmeisolation des Gerätes dringt. Die Isolation könnte dadurch beeinträchtigt werden

Vermeiden Sie den Wassereintritt in die Abdeckung der Innenbeleuchtung!

Vergessen Sie nicht, auch die Dichtung der Abdeckung zu reinigen.

Äußere Reinigung

- Die äußeren Bereiche des Gerätes können Sie feucht abwischen.
- Die Reinigung der äußeren Teile der Kühlanlage (Motorkompressor, Kondensator, Leitungen) sollten sie nur abfegen oder abbürsten. Dabei ist zu beachten, keine Kühlleitungen zu verbiegen oder zu beschädigen.

Es dürfen keine Scheuermittel verwendet werden!

- Nach dem Reinigen ist das Gerät wieder mit dem Zubehör zu komplettieren.

Fehlerbeseitigung

Sollte ihr Gerät nicht funktionieren, ist folgendes zu überprüfen:

- Stromversorgung unterbrochen?
- Stecker des Anschlusskabels ist richtig in der Steckdose?
- Sicherung der Hausanlage herausgesprungen?
- Thermostatregler auf **OFF?**.

Temperatur nicht niedrig genug (rote Anzeige leuchtet)?

- Lebensmittel verhindern das vollständige Schließen der Abdeckung.
- Gerät nicht ordnungsgemäß aufgestellt.
- Gerät zu nahe an einer Wärmequelle.
- Thermostatregeldreher nicht in der richtigen Position.

Übermäßige Eisbildung

- Abdeckung nicht richtig geschlossen.

Geräusche im Betrieb

Um die eingestellte Temperatur zu halten, muß der Kompressor von Zeit zu Zeit starten.

Die dabei entstehenden Geräusche sind normal(leichter Brummtton)

Bei Erreichen der Betriebstemperatur schaltet sich der Kompressor wieder selbständig aus.



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten.

In Deutschland ab 23.3.2006.

¡Enhorabuena por su elección!

El congelador de arcón que ha adquirido pertenece a la gama de productos BEKO y representa una armoniosa conjunción de técnica de refrigeración y aspecto estético.

Posee un nuevo y atractivo diseño y se ha construido según los estándares europeos y nacionales que garantizan sus características de funcionamiento y seguridad. Al mismo tiempo, el refrigerante utilizado, R600a, es respetuoso con el medio ambiente y no afecta a la capa de ozono.

Con el fin de sacar el mejor partido de su congelador, aconsejamos leer detenidamente la información de estas instrucciones del usuario.

Se proporcionarán piezas de recambio originales durante 10 años, después de la fecha de compra del producto.

Consejos para reciclar el antiguo aparato

Si el aparato que se acaba de adquirir sustituye a un electrodoméstico antiguo, se deben tener en cuenta algunos aspectos.

Los electrodomésticos antiguos no son chatarra sin valor. Su eliminación, al tiempo de preservar el medio ambiente, permite la recuperación de importantes materias primas.

Inutilizar el antiguo electrodoméstico de esta forma:

- desconectar el aparato del suministro eléctrico;
- quitar el cable de suministro eléctrico (cortarlo);
- quitar las posibles cerraduras de la puerta, para evitar el bloqueo de niños en su interior mientras juegan, algo que puede poner en peligro sus vidas.

Los aparatos de refrigeración contienen materiales aislantes y refrigerantes que requieren un reciclado adecuado.

Este aparato no ha sido diseñado para ser usado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales; tampoco para personas sin experiencia o conocimiento del aparato, a no ser que estén supervisadas o instruidas por alguien responsable de su seguridad.

Los niños deben de estar controlados para que no jueguen con el aparato.

Reciclado del embalaje

ADVERTENCIA

No deje que los niños jueguen con el embalaje o con alguna parte del mismo. Existe el riesgo de asfixia con las partes del cartón ondulado y con la película de plástico.

Para que llegue a usted en buenas condiciones, el aparato se ha protegido con un embalaje apropiado. Todos los materiales del embalaje son compatibles con el medio ambiente y son reciclables. Por favor, ayúdenos a reciclar el embalaje al tiempo que se protege el medio ambiente.

IMPORTANTE:

Antes de poner en marcha el electrodoméstico, leer detenidamente estas instrucciones en su totalidad. Contienen información importante relativa a la instalación, uso y mantenimiento del aparato. El fabricante no asume ninguna responsabilidad si no se cumplen las instrucciones de este documento. Guarde las instrucciones en un lugar seguro para tenerlas a mano en caso de necesidad. Pueden resultarles útiles a los usuarios posteriores.

¡ATENCIÓN!

Este electrodoméstico sólo debe usarse para su finalidad prevista (uso doméstico), en zonas apropiadas, lejos de la lluvia, la humedad o cualquier otro fenómeno meteorológico.

Instrucciones de transporte

En la medida de lo posible, el aparato se debe transportar solamente en posición vertical. Durante el transporte el embalaje debe estar en perfectas condiciones.

Si durante el transporte el electrodoméstico se colocó en posición horizontal (solamente según las marcas del embalaje), se aconseja que, antes de poner el electrodoméstico en funcionamiento, se deje sin actividad durante 4 horas, con el fin de permitir la estabilización del circuito refrigerante.

Si no se cumplen estas instrucciones, se puede provocar la avería del compresor del motor y la cancelación de su garantía.

Advertencias y consejos generales

- No enchufar el aparato si se advierte un fallo.
- Las reparaciones sólo deben hacerse por personal cualificado.
- En las siguientes situaciones desenchufar el aparato de la red eléctrica:
 - al deshelar completamente el aparato;
 - al limpiar el aparato.

Para desenchufar el electrodoméstico, tirar del enchufe, no del cable.

- Asegurarse de que existe el mínimo espacio entre el aparato y la pared frente a la que está colocado.
- No subirse encima del aparato.
- No dejar que los niños jueguen o se escondan dentro del aparato.
- No utilizar nunca aparatos eléctricos dentro del congelador para deshelar.
- No utilizar el electrodoméstico cerca de aparatos de calefacción, cocinas o cualquier otra fuente de calor y fuego.
- No dejar abierta la puerta del congelador más de lo necesario para meter o sacar los alimentos.
- No dejar los alimentos en el electrodoméstico si no está en funcionamiento.
- No tener dentro productos que contengan gases inflamables o explosivos.
- No tener en el congelador bebidas gaseosas (zumos, agua mineral, champán, etc.): ¡la botella puede explotar! No congelar bebidas en botellas de plástico.
- No tomar cubitos de hielo o helado inmediatamente después de haberlos sacado del congelador, porque pueden provocar "quemaduras" en los labios.
- No tocar nunca las partes metálicas frías o la comida congelada con las manos húmedas, porque sus manos se pueden congelar rápidamente en las superficies muy frías.
- Para proteger la aplicación durante su almacenamiento o traslado, se provee con separadores entre la puerta y el gabinete (en la parte frontal y trasera). Estos separadores se eliminarán antes de poner la aplicación en funcionamiento.

- Si existe una capa excesiva de hielo, eliminarla regularmente con el rascador de plástico incluido. No utilizar objetos metálicos afilados para quitar el hielo.

La presencia de esta acumulación de hielo evita que la puerta cierre correctamente.

- Si no se usa el electrodoméstico durante algunos días no es aconsejable apagarlo. Si no se usa durante un período prolongado, proceda de la siguiente manera:

- desenchufar el aparato;
- vaciar el congelador;
- deshelo y limpiarlo;
- dejar la puerta abierta para evitar la formación de olores desagradables.

- El cable de suministro eléctrico lo puede sustituir solamente una persona autorizada.

- Si el electrodoméstico tiene un dispositivo de bloqueo, manténgalo trabado y mantenga la llave fuera del alcance de los niños. Al deshacerse de un electrodoméstico con bloqueo, compruebe que este dispositivo esté fuera de servicio. Esto es de suma importancia para evitar que un niño quede atrapado en su interior, lo que le podría causar la muerte.

- Si el cable de alimentación estuviera dañado, el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona cualificada deberán sustituirlo para evitar peligros.

Instalación

Este electrodoméstico ha sido diseñado para funcionar a una temperatura ambiente entre -15°C y $+43^{\circ}\text{C}$. Si la temperatura ambiente es superior a $+38^{\circ}\text{C}$, la temp. dentro del electrodoméstico puede aumentar.

Instalar el aparato lejos de cualquier fuente de calor y fuego. La colocación en una habitación caliente, la exposición directa a los rayos solares o cerca de una fuente de calor (calefacciones, cocinas, hornos), aumentarán el consumo de potencia y acortarán la vida del producto.

- Observar las siguientes distancias mínimas:
 - 100 cm desde las cocinas que funcionen con carbón o petróleo;
 - 150 cm desde las cocinas eléctricas y de gas.

- Garantizar la libre circulación del aire alrededor del aparato, observando las distancias mostradas en el Elemento 2.

Montar en el condensador (en la parte posterior) los espaciadores suministrados. (Elemento 3).

- Colocar el electrodoméstico en un lugar perfectamente nivelado, seco y ventilado. Instalar los accesorios suministrados.

Conexiones eléctricas

Este electrodoméstico está diseñado para funcionar a una tensión monofásica de 220-240V/50 Hz. Antes de enchufar el aparato, comprobar que los parámetros de la red de la casa (voltaje, tipo de corriente, frecuencia) cumplen los parámetros de funcionamiento del aparato.

- La información relativa al voltaje de alimentación y la potencia absorbida se indica en la placa de datos técnicos situada en la parte posterior del refrigerador.

- La instalación eléctrica debe cumplir los requisitos contemplados en las leyes.

- **La toma de tierra del electrodoméstico es obligatoria. El fabricante no asume ninguna responsabilidad de ningún daño a personas, animales o bienes que pueda surgir del incumplimiento de las condiciones especificadas.**

- El aparato está provisto de un cable de alimentación y un enchufe (tipo europeo, marcado 10/16A) con contacto de doble toma de tierra para mayor seguridad. Si la toma de corriente no es del mismo tipo que el enchufe, hay que pedirle a un electricista especializado que la cambie.

- No utilizar piezas de extensión o adaptadores múltiples.

Desconexión

La desconexión debe ser posible sacando el enchufe de la toma de corriente o por medio de un conmutador bipolar de red situado antes de la toma de corriente.

Funcionamiento

Antes de poner en funcionamiento el electrodoméstico, limpiar el interior (véase el capítulo "Limpieza").

Al terminar esta operación, enchufe el aparato y coloque el botón del termostato en una posición intermedia. Los indicadores luminosos de color verde y rojo situados en el bloque de señalización deberán encenderse. Dejar el aparato funcionando durante unas 2 horas sin colocar alimentos en su interior.

La congelación de los alimentos frescos es posible después de un mínimo de 20 horas de funcionamiento.

Descripción del electrodoméstico

(Elemento 1)

1. Puerta
2. Asa de la puerta
3. Caja del termostato
4. Cesta
5. Espaciador para transporte

Funcionamiento del congelador

Ajuste de la temperatura

La temperatura del congelador se ajusta mediante un mando ubicado en el termostato (elemento nº 4), siendo la posición "MAX" la de menor temperatura.

Las temperaturas obtenidas pueden variar de acuerdo con las condiciones de uso del electrodoméstico, tales como: colocación del aparato, temperatura ambiente, frecuencia con que se abra la puerta, cantidad de alimentos que hay en el congelador. La posición del mando del termostato cambiará según estos factores. Normalmente, para una temperatura ambiente de aproximadamente 32° C, el termostato estará ajustado en una posición intermedia.

El sistema de señalización está situado en el lado posterior del congelador (Elemento 5).

Incluye:

1. Mando de ajuste del termostato – para ajustar la temperatura interior.
2. LED verde – indica que el aparato recibe suministro de energía.
3. LED rojo – defectos – se ilumina si la temperatura del congelador es demasiado alta. El LED se iluminará durante 15-45 minutos después de poner el aparato en funcionamiento; a continuación, se debe apagar. Si el LED se apaga durante el funcionamiento, significa que se ha producido algún problema.
4. LED de función de congelación de Orange-fast activado - estableciendo la perilla a la posición Superfreeze el led naranja se enciende, indicando que el aparato entró en el modo de "congelación rápida". La salida de este modo se realiza automáticamente después de 50 horas, después que el aparato funciona en modo económico, y el LED naranja se apaga.

Los tres LED informan sobre el modo de operación del congelador.

Consejos para la conservación de alimentos

El congelador está destinado a conservar la comida congelada durante un tiempo prolongado, así como a congelar alimentos frescos.

Uno de los elementos esenciales para una congelación satisfactoria de los alimentos es el envase.

Las condiciones principales que debe cumplir el envase son las siguientes: que sea hermético, que sea inerte hacia los alimentos envasados, que resista bajas temperaturas, que sea estanco a líquidos, grasa, vapores de agua, olores, que se pueda lavar.

Estas condiciones las cumplen los siguientes tipos de envases: película de plástico o aluminio, recipientes de plástico y aluminio, vasos de cartón parafinado o vasos de plástico.

IMPORTANTE:

- Para congelar alimentos frescos, emplee las cestas provistas con el aparato.
 - No colocar en el congelador una cantidad demasiado grande de alimentos a la vez. La calidad de los alimentos se conserva mejor si se congelan a fondo lo más rápidamente posible. Esta es la razón por la que es aconsejable no sobrepasar la capacidad de congelación del aparato, que se especifica en " FICHA DE PRODUCTO".
 - Los alimentos frescos no deben entrar en contacto con los alimentos ya congelados.
 - Los alimentos congelados que se hayan comprado se pueden colocar en el congelador sin tener que ajustar el termostato.
- Si la fecha de congelación no se indica en el envase, hay que tener en cuenta un período de 3 meses como máximo, como norma general.
- Los alimentos, incluso parcialmente deshelados, no se pueden congelar de nuevo; se deben consumir inmediatamente o cocinarse y después volverse a congelar.
 - Las bebidas gaseosas no se guardarán en el congelador.
 - En caso de una interrupción de la corriente eléctrica, no abrir la puerta del electrodoméstico. Los alimentos congelados no se verán afectados si la avería dura menos de 30 horas.

Congelar con SuperFrost

- Coloque la perilla a la posición de súper congelación. La lámpara Superfrost se enciende.
- Espere 24 horas.
- Coloque los alimentos frescos en el congelador. Con el fin de lograr la congelación rápida, los alimentos deben estar en contacto con las paredes interiores cuando se coloca en el congelador.
- La instalación Superfrost cambia automáticamente el procedimiento de congelación rápida después de 50 horas.

Importante

Cuando se coloca el mando en posición Superfrost, el compresor no puede encender durante unos minutos. Esto es debido al interruptor de subida de retardo integrado que está diseñado para aumentar la vida útil de la unidad de refrigeración.

No es necesario activar la función Superfrost:

- Si se introducen alimentos ya congelados;
- Si se congelan hasta aprox. 2 kg de alimentos frescos todos los días.

Deshielo del aparato

- Aconsejamos que se deshiele el congelador al menos dos veces al año o cuando la capa de hielo tenga un grosor excesivo.
 - La acumulación de hielo es un fenómeno normal.
 - La cantidad y rapidez de la acumulación de hielo depende de las condiciones ambientales y de la frecuencia con que se abra la puerta.
 - Aconsejamos deshelar el aparato cuando la cantidad de alimentos congelados sea la menor.
 - Antes de deshelar, ajustar el mando del termostato a una posición superior, para que los alimentos se conserven más fríos.
 - Desenchufar el aparato;
 - Sacar los alimentos congelados, envolverlos en varias hojas de papel y colocarlos en el refrigerador o en un lugar fresco.
- Si desea acelerar el descongelamiento, deje abierta la puerta.

No utilizar objetos metálicos afilados para quitar el hielo.

No usar secadores de pelo o cualquier otro aparato de calentamiento para deshelar.

Limpieza del interior

Antes de iniciar la limpieza, desenchufar el aparato de la red.

- Es aconsejable limpiar el electrodoméstico cuando se deshiele.
- Limpiar el interior con agua tibia, a la que se añadirá algo de detergente neutro. No usar jabón, detergente, gasolina o acetona, que pueden dejar un olor fuerte.
- Limpiar con una esponja húmeda y secar con un paño suave.

Durante esta operación, evitar el exceso de agua, con el fin de impedir su entrada en el aislamiento térmico del aparato, lo que podría provocar olores desagradables.

No hay que olvidar limpiar también la junta de la puerta, especialmente los nervios del fuelle, con un paño limpio.

Limpieza del exterior

- Limpiar el exterior del congelador con una esponja empapada en agua tibia jabonosa, limpiar con un paño suave y secar.
- La limpieza de la parte exterior del circuito refrigerante (compresor del motor, condensador, conductos de conexión) se realizará con un cepillo suave o con la aspiradora. Durante esta operación, procurar no deformar los conductos ni separar los cables.

No utilizar materiales corrosivos ni abrasivos.

- Tras finalizar la limpieza, volver a colocar en su lugar los accesorios y enchufar el aparato.

Guía de localización de averías

El electrodoméstico no funciona.

- Hay una interrupción de la corriente eléctrica.
- El enchufe del cable de alimentación no está bien introducido en la toma de corriente.
- El fusible está fundido.
- El termostato está en la posición "OFF".

Las temperaturas no son lo bastante bajas (el LED rojo está encendido).

- Los alimentos impiden que la puerta se cierre.
- El aparato no se colocó correctamente.
- El aparato está colocado demasiado cerca de una fuente de calor.
- El mando del termostato no está en la posición correcta.

Excesiva acumulación de hielo

- La puerta no se cerró correctamente.

Lo siguiente no se consideran defectos

- Posibles movimientos alternativos y crujidos procedentes del producto: circulación del refrigerante en el sistema.

Ruidos durante el funcionamiento

Para mantener la temperatura en el valor fijado, el compresor del aparato se enciende periódicamente.

Los ruidos que se escuchan en dicha situación son normales.

Estos se reducen tan pronto como el aparato alcanza la temperatura de funcionamiento.

El compresor emite un zumbido. Puede hacerse un poco más fuerte cuando arranca el compresor.

Los ruidos de burbujeo o borboteo procedentes del refrigerante que circula por los conductos del aparato son ruidos de funcionamiento normal.

Advertencia:

No intentar nunca reparar el electrodoméstico o sus componentes eléctricos. Cualquier reparación llevada a cabo por una persona no autorizada es peligrosa para el usuario y puede dar lugar a la cancelación de la garantía.



Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para más información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.

Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias.

Gefeliciteerd met uw keuze!

De diepvrieskist die u heeft aangeschaft is er een uit de BEKO productenreeks en vertegenwoordigt een harmonieus geheel van koeltechniek met een esthetisch uiterlijk. Het heeft een nieuw en aantrekkelijk ontwerp en is gemaakt volgens de Europese en nationale normen die zijn werkings- en veiligheidskenmerken garanderen. Tegelijkertijd is de gebruikte koelvloeistof R600a milieuvriendelijk en heeft het geen effect op de ozonlaag.

Om uw vriezer optimaal te gebruiken adviseren we u de informatie in deze gebruikersinstructies zorgvuldig door te lezen.

Advies ter recycling van uw oude apparaat

Als dit nieuw aangeschafte apparaat een oud apparaat vervangt dient u de volgende aspecten te overwegen.

De oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Hun verwijdering maakt het, naast het in stand houden van het milieu, mogelijk belangrijke grondstoffen terug te winnen.

Maak uw oude apparaat onbruikbaar :

- sluit het apparaat af van de stroom;
- verwijder de stroomkabel (snij deze af);
- verwijder eventuele sloten van de deur om te voorkomen dat kinderen er tijdens het spelen in opgesloten kunnen worden en daardoor gevaar voor hun leven lopen.

Het koelinstrument bevat isolerende materialen en koelvloeistoffen die juiste recycling nodig hebben.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde fysieke, gevoels- of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis, behalve wanneer zij onder supervisie staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot de bediening van het apparaat door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.

Recycling van de verpakking

WAARSCHUWING!

Laat kinderen niet spelen met de verpakking of delen daarvan. Er is risico op verstikkingsgevaar met delen van golfkarton en met plastic folie.

Om u in goede staat te bereiken is het apparaat beschermd met geschikte verpakking. Alle verpakkingsmaterialen zijn compatibel met het milieu en recyclebaar. Help ons de verpakking te recyclen terwijl het milieu beschermd wordt !

BELANGRIJK!

Lees voordat u het apparaat in werking stelt deze instructies zorgvuldig en volledig door. Ze bevatten belangrijke informatie met betrekking tot het instellen, het gebruik en het onderhouden van het apparaat.

De fabrikant stelt zich niet verantwoordelijk als de informatie in dit document niet worden nageleefd. Bewaar de instructies op een veilige plek om indien u deze nodig heeft deze gemakkelijk te kunnen pakken. Ze kunnen later ook handig zijn voor een andere gebruiker.

OPGELET!

Dit apparaat dient alleen gebruikt te worden voor het voorbestemde doel (huishoudelijk gebruik), in geschikte ruimten, ver van regen, vochtigheid of andere weersomstandigheden.

Transportinstructies

Het apparaat dient zo ver mogelijk slechts in verticale positie vervoerd te worden. De verpakking dient tijdens het transport in perfecte staat te zijn.

Indien het apparaat tijdens het transport in horizontale positie is geplaatst (slechts overeenstemmend de aanwijzingen op de verpakking) wordt geadviseerd om het apparaat, voordat het in werking wordt gesteld, gedurende 4 uur te laten rusten om het koelcircuit te laten bezinken.

Het niet opvolgen van deze instructies kan storing van de motorcompressor veroorzaken en de garantie laten vervallen.

Waarschuwingen en algemeen advies

- Sluit het apparaat niet aan als u een storing opmerkt.
- De reparaties dienen slechts te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- In de volgende situaties dient u het apparaat van het stroomnet af te sluiten:
 - als u het apparaat volledig ontdooit;
 - als u het apparaat reinigt.

Om het apparaat af te sluiten dient u niet aan de kabel, maar aan de stekker te trekken!

- Zorg voor de minimale ruimte tussen het apparaat en de muur waar tegen deze geplaatst is.
- Klim niet op het apparaat.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen of zich er in verstoppen.
- Gebruik voor ontdooiing nooit elektrische apparaten in de vriezer.
- Gebruik het apparaat niet bij verwarmapparaten, fornuizen of andere hitte- of vuurbronnen.
- Laat om voedsel te plaatsen of uit te nemen de vrieskistdeur niet langer open dan nodig.
- Laat geen voedsel in het apparaat achter als het niet in werking is.
- Bewaar er geen producten in die ontvlambaar of explosieve gassen bevatten.
- Bewaar geen bruisende frisdranken (sap, mineraalwater, champagne, enz.) in de vriezer: de fles kan exploderen! Vries geen dranken in in plastic flessen.
- Eet geen ijsblokjes of ijs meteen nadat u dit uit de vriezer heeft genomen, omdat dit "vriesbrandwonden" kan veroorzaken.
- Raak koude metalen delen of ingevroren voedsel nooit met natte handen aan, omdat uw handen snel aan de hele koude oppervlakken kunnen vriezen.
- Ter bescherming van het toestel in de opslagplaats en tijdens het transport worden tussenstukken geleverd tussen de deur en kast (aan de voorkant- en achterkant). Deze tussenstukken worden verwijderd voor het toestel in gebruik wordt genomen.

- Overdreven ijsaanslag op het frame en de manden moet regelmatig worden verwijderd met de plastic schraper, die bij het toestel werd geleverd. Gebruik geen metalen objecten om het ijs te verwijderen.

De aanwezigheid van ijsaanslag maakt het onmogelijk om de deur correct te sluiten.

- Indien u het apparaat gedurende een aantal dagen niet gebruikt is het niet aan te bevelen deze uit te schakelen. Indien u het voor een langere periode niet gebruikt gaat u als volgt te werk :

- koppel het apparaat los;
- maak de vriezer leeg;
- ontdooi en reinig deze;
- laat de deur open om te voorkomen dat er onaangename luchtjes ontstaan.
- Het snoer mag slechts door een geautoriseerd persoon vervangen worden.
- Indien uw apparaat een slot heeft houdt u deze gesloten en bewaart u de sleutel op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen. Als u zich van een apparaat met een slot ontdoet dient u er zich van te verzekeren dat het onbruikbaar is gemaakt. Dit is zeer belangrijk om te voorkomen dat kinderen erin opgesloten raken wat levensbedreigende situaties kan veroorzaken.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de producent, de dealer of een ander gekwalificeerd persoon worden gerepareerd om gevaar te voorkomen.

Instellen

Dit apparaat is ontworpen om te werken bij een omgevingstemperatuur van -15°C en $+43^{\circ}\text{C}$. Indien de omgevingstemperatuur boven de $+43^{\circ}\text{C}$ komt kan de temperatuur in het apparaat hoger worden.

Zet uw apparaat ver van elke warmtebron of vuur. Het plaatsen in een warme kamer, de directe blootstelling aan zonnestralen of vlakbij warmtebronnen (verwarming, fornuizen, ovens) zal het stroomverbruik verhogen en de levensduur verkorten.

- Houd de volgende minimale afstanden in acht:
 - 100 cm van fornuizen die op houtskool of olie werken;
 - 150 cm van elektrische en gasfornuizen.

- Zorg voor vrije luchtcirculatie om het apparaat door de afstanden zoals getoond in Item 2 na te leven.

Monteer de meegeleverde tussenstukken op de condensator (in de achterkant). (Item 3).

- Plaat het apparaat op een perfect vlakke, droge en goed geventileerde plaats. Monteer de meegeleverde accessoires.

Elektrische aansluiting

Uw apparaat is bedoeld te werken op eenfasestroom van 220-240V/50 Hz. Zorg voor het apparaat aan te sluiten dat de parameters van het lichtnet in uw huis (spanning, stroomtype, frequentie) voldoen aan de werkingsparameters van het apparaat.

- De informatie over de voedingsspanning en het genomen vermogen wordt aangegeven op het merkplaatje dat zich op de achterkant van de vriezer bevindt.
- De elektrische installatie dient aan de wettelijke eisen te voldoen.
- **Aarding van het apparaat is verplicht. De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade aan personen, dieren of goederen die voortkomt uit het niet naleven van de gespecificeerde voorwaarden.**
- Het apparaat wordt geleverd met een voedingssnoer en een stekker (Europees type, gemarkeerd 10/16A) met dubbel aardingscontact ter veiligheid. Indien het stopcontact niet van hetzelfde type is als de stekker dient u een gespecialiseerde elektricien te vragen deze te vervangen.
- Gebruik geen verlengstukken of verdeelstekkers.

Uitschakelen

Het uitschakelen dient mogelijk te zijn door de stekker uit het stopcontact te trekken of door een voor het stopcontact geplaatste tweepolige netschakelaar.

Werking

Voordat u het in werking stelt dient u de binnenkant van het apparaat te reinigen (zie hoofdstuk "Reiniging").

Nadat u deze handeling heeft verricht sluit u het apparaat aan en zet u de thermostaatknop op een gemiddelde stand. Het groene en rode LED in de signaalbalk dienen op te lichten. Laat het apparaat gedurende ongeveer 2 uur werken zonder er voedsel in te plaatsen. Het invriezen van vers voedsel is mogelijk na een werkingstijd van min. 20 uur.

Apparaatbeschrijving

(Item. 1)

1. Deur
2. Deurhandgreep
3. Thermostaatkast
4. Mand
5. Tussenstuk voor transport

Diepvriesbediening

Temperatuurregeling

De temperatuur van de vriezer wordt aangepast door de knop die zich op de thermostaat bevindt (Item. 4), waarbij "MAX" de laagste temperatuur inhoudt.

De verkregen temperaturen kunnen variëren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van het apparaat, zoals: plaats van het apparaat, omgevingstemperatuur, frequentie van het openen van de deur, omvang van het vullen van de vriezer met voedsel. De positie van de thermostaatknop zal veranderen afhankelijk van deze factoren.

Normaalgesproken zal de thermostaat voor een omgevingstemperatuur van ca. 25°C op een gemiddelde positie gezet worden.

Het signaalsysteem bevindt zich aan de achterkant van de vriezer (Item 5).

Deze omvat:

1. Regelknop voor thermostaat - de binnentemperatuur wordt geregeld.
2. Groen LED – geeft aan dat het apparaat wordt gevoed met elektriciteit.
3. Rood LED – schade – licht op als de temperatuur in de vriezer te hoog is. Het LED werkt voor 15-45 minuten nadat de vriezer in werking is gesteld, dan moet het uitgaan. Indien het LED tijdens de werking aangaat betekent dit dat er storingen hebben plaatsgevonden
4. De oranje knop - snelvriesfunctie geactiveerd - door de knop op de Superfreeze-stand te zetten gaat het oranje led aan, wat aangeeft dat het apparaat in de snelvriesmodus staat. Na 50 uur wordt deze modus automatisch beëindigd, schakelt het apparaat naar de zuinige modus en gaat het oranje led uit.

De drie LEDs geven informatie over de werkingsmodus van de vriezer.

Advies voor voedselbewaring

De vriezer is bedoeld om diepvriesvoedsel voor een lange tijd te bewaren en om vers voedsel in te vriezen.

Een van de belangrijkste elementen voor het succesvol invriezen van voedsel is het verpakken.

De verpakking dient aan de volgende hoofdvormen te voldoen: luchtdicht, inert naar het verpakte voedsel, resistent aan lage temperaturen, vloeistof-, vet-, waterdampen- en geurenbestendig, wasbaar.

De volgende types verpakkingen voldoen aan deze voorwaarden: plastic of aluminium folie, plastic en aluminium schalen, waskartonnen of plastic glazen.

BELANGRIJK!

- Gebruik voor het invriezen van vers voedsel de meegeleverde manden van het apparaat.
- Plaats niet te grote hoeveelheden voedsel per keer in de vriezer. De kwaliteit van het voedsel wordt het best behouden als het zo snel mogelijk ingevroren wordt. Daarom is het aanbevolen de invriescapaciteit van het apparaat zoals gespecificeerd in het "APPARAATGEGEVENSBLAD" niet te overschrijden.
- Het verse voedsel dient niet in contact te komen met voedsel dat al ingevroren is.
- Het diepvriesvoedsel dat u heeft gekocht kan in de vriezer geplaatst worden zonder regeling van de thermostaat.
- Als de invriesdatum niet op de verpakking staat vermeld dient u als algemene richtlijn een periode van max. 3 maanden aan te houden.
- Zelfs gedeeltelijk ontdooid voedsel kan niet opnieuw ingevroren worden. Het dient onmiddellijk gegeten te worden of bereid en dan opnieuw ingevroren.
- Bruisende drankjes worden niet in de vriezer bewaard.
- Bij een stroomstoring dient u de deur van het apparaat niet te openen. Een storing van minder dan 30 uur heeft geen invloed op ingevroren voedsel.

Invriezen met Superfrost

- Zet de knop op de superfrost-stand. Het lampje van superfrost gaat aan.
- Wacht 24 uur.
- Plaats het verse voedsel in de diepvriezer. Om snel invriezen te bereiken moet het voedsel in contact zijn met de binnenwand als het in de vriezer wordt geplaatst.
- De superfrost-functie schakelt de snelvriesprocedure na 50 uur automatisch uit.

Belangrijk

Als u de knop op de superfrost-stand zet, is het mogelijk dat de compressor gedurende een aantal minuten niet aanslaat. Dit komt door de geïntegreerde inschakeltijdschakelaar, die is ontworpen om de levensduur van de koeleenheid te verlengen.

U moet de superfrost-functie niet activeren:

- als u bevroren voedsel in de diepvriezer plaatst;
- als u dagelijks tot ongeveer 2 kg vers voedsel invriest.

Ontdooien van het apparaat

- We adviseren u de vriezer minstens twee keer per jaar de ontdooien of wanneer de ijslaag een overmatige dikte bereikt.
 - Het vormen van ijs is een normaal verschijnsel.
 - De hoeveelheid en de snelheid van ijsvorming is afhankelijk van de omgevingscondities en van de frequentie van het openen van de deur.
 - We adviseren u het apparaat te ontdooien als de hoeveelheid diepvriesvoedsel het minst is.
 - Zet voor ontdooiing de thermostaatknop naar een hogere stand, zodat het voedsel kouder bewaard wordt.
 - Koppel het apparaat los.
 - Neem de bevroren producten uit, wikkel deze in verschillende papieren bladen en bewaar ze in de koelkast of op een koude plaats.
- Voor een snelle dooi laat u de deur open.

Gebruik geen metalen objecten om het ijs te verwijderen.

Gebruik geen haardrogers of andere elektrische verwarmingsapparaten voor ontdooiing.

Reiniging binnenkant

Voordat u begint met de reiniging koppelt u het apparaat los van het net.

- Het wordt aanbevolen het apparaat te reinigen als u het ontdooit.
- Was de binnenkant met lauwwarm water waaraan u wat neutraal schoonmaakmiddel toevoegt. Gebruik geen zeep, schoonmaakmiddel, benzine of aceton, omdat deze een sterke geur kunnen achterlaten.
- Neem af met een natte spons en droog met een zachte doek.

Tijdens deze handeling dient u het teveel aan water te vermijden om te voorkomen dat dit in de thermische isolering van het apparaat binnendringt en zo onaangename luchtjes kan veroorzaken.

Vergeet niet ook de deurpakking, in het bijzonder de onderliggende ribbels, met een schone doek te reinigen.

Reiniging buitenkant

- Reinig de buitenkant van de vriezer met een in warm zeepsop gedrenkte spons, neem af met een zachte doek en droog.
- De reiniging van het buitenste gedeelte van het koelcircuit (motorcompressor, condensator, aansluitbuizen) dient te worden uitgevoerd met een zachte borstel of met een stofzuiger. Tijdens deze handeling dient u ervoor te zorgen de buizen niet te verdraaien of de kabels los te maken.

Gebruik geen schuurmiddelen !

- Na het voltooiën van de reiniging plaats u de accessoires op hun plaats en sluit u het apparaat aan.

Gebrekenopspoorings

Het apparaat werkt niet.

- Er is een stroomstoring.
- De stekker of het voedings snoer is niet goed in het stopcontact gestoken.
- De zekering is gesprongen.
- De thermostaat staat op de „OFF”-stand.

De temperaturen zijn niet laag genoeg (rood LED aan).

- Het voedsel belemmert het sluiten van de deur.
- Het apparaat is niet juist geplaatst.
- Het apparaat is te dicht bij een warmtebron geplaatst.
- De thermostaatknop staat niet op de juiste stand.

Overmatige ijsvorming

- De deur was niet correct gesloten.

Het volgende duidt niet op defecten

- Mogelijke trillingen en kraken die uit het product komen: de circulatie van de koelvloeistof in het systeem.

Geluiden tijdens de werking

Om de temperatuur op de door u ingestelde stand te houden, start de compressor van het apparaat regelmatig op.

De geluiden die in een dergelijke situatie gehoord kunnen worden zijn normaal. Deze verminderen zodra het apparaat de werkingstemperatuur bereikt.

Het zoemgeluid wordt gemaakt door de compressor. Dit kan iets sterker worden als de compressor start.

De borrel- en gorgelgeluiden afkomstig van de koelvloeistof die door de buizen van het apparaat circuleert, zijn normale werkingsgeluiden.

Waarschuwing!

Probeer nooit zelf het apparaat of zijn elektrische onderdelen te repareren. Elke reparatie die uitgevoerd wordt door een onbevoegd persoon is gevaarlijk voor de gebruiker en kan de garantie laten vervallen.



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijke afval kan worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij het juiste verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Deze zouden anders veroorzaakt kunnen worden door de verkeerde afvalbehandeling van dit product. Neem voor meer gedetailleerde informatie over recycling van dit product contact op met de plaatselijke instanties, uw huishoudafvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product heeft aangekocht.

Čestitamo na Vašem izboru!

Hladnjak koji ste kupili je jedam od proizvoda tvrtke BEKO i predstavlja uravnoteženi spoj tehnike zamrzavanja i estetskog izgleda. Ima novi i atraktivni dizajn i građen je prema europskim i državnim standardima koji jamče njegov rad i sigurnosne osobine. U isto vrijeme, tvar za hlađenje, R600a, ne šteti okolišu i ozonski omotač.

Da biste dobili najbolje od Vašeg hladnjaka, savjetujemo Vam da pažljivo pročitate informacije koje su dane u ovim uputama.

Savjeti za reciklažu starog aparata

Ako vaš novi kupljeni uređaj zamjenjuje stari uređaj, morate imati na umu nekoliko aspekata:

Stari aparati nisu bezvrijedno smeće. Njihovo odlaganje, uz čuvanje okoliša, omogućava reciklažu važnih sirovina.

Onemogućite Vaš stari uređaj:

- isključite uređaj iz struje;
- uklonite strujni kabel (prerežite ga);
- uklonite eventualne brave na vratima da biste spriječili da se djeca zaglave unutra dok se igraju i ugrize život.

Uređaji za zamrzavanje sadrže izolacijski materijal i tvari za zamrzavanje kojim atreba odgovarajuća reciklaža.

Uređaj ne smiju koristiti osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ih je uporabi proizvoda poučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost.

Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.

Reciklaža pakiranja

Upozorenje!

Nemojte dopustiti djeci da se igraju s pakiranjem ili njegovim dijelovima. Postoji opasnost od gušenja ambalažom od valovitog kartoba i plastičnom folijom.

Da Vam bio dostavljen u dobrom stanju, uređaj je zaštićen odgovarajućim pakiranjem. Svi materijali pakiranja ne štete okolišu i mogu se reciklirati. Molimo pomozite nam sa reciklažom pakiranja i zaštitom okoliša!

VAŽNO!

Prije stavljanja uređaja u pogon, pažljivo i u potpunosti pročitajte ove upute. One sadrže važne informacije koje se tiču instalacije, uporabe i održavanja uređaja. Proizvođač je oslobođen odgovornosti ako se ne budete pridržavali informacija sadržanih u ovom dokumentu. Držite upute na sigurnom da biste lako mogli do njih u slučaju da vam zatrebaju. Također ih kasnije može koristiti drugi korisnik.

PAŽNJA!

Uređaj se mora koristiti samo za predviđenu svrhu (uporaba u kućanstvu), u odgovarajućim područjima, zaštićen od kiše, vlage ili drugih vremenskih utjecaja.

Upute za prijevoz

Uređaj se, koliko god je to moguće, treba prevoziti u uspravnom položaju. Pakiranje za vrijeme transporta mora biti u savršenom stanju.

Ako je za vrijeme transporta uređaj bio postavljen horizontalno (samo prema oznakama na pakiranju), savjetuje se da se uređaj prije stavljanja u pogon ostavi da miruje 4 sati da bi se dozvolilo da se sklop hladnjaka slegne.

Nepridržavanje ovih pravila može prouzročiti kvar kompresora motora i povlačenje jamstva.

Upozorenja i opći savjeti

- Ne uključujte aparat u struju ako ste primijetili grešku.
- Popravke moraju vršiti samo kvalificirane osobe.
- U sljedećim situacijama, molimo isključite uređaj iz struje:
 - kad potpuno odleđujete uređaj;
 - kad čistite uređaj.

Da biste isključili uređaj iz struje, vucite za utikač, ne za kabel!

- Osigurajte minimalni prostor između uređaja i zida na koji je uređaj naslonjen.
 - Ne penjite se na uređaj.
 - Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem ili u uređaju.
 - Nikada ne koristite električne aparate u hladnjaku za odmrzavanje.
 - Ne koristite uređaj blizu uređaja za grijanje, štednjaka ili drugih izvora topline i vatre.
 - Ne ostavljajte uređaj otvoren dulje nego je to potrebno da biste ostavili ili izvadili hranu.
 - Ne ostavljajte hranu u uređaju ako ne radi.
 - Ne stavljajte unutra proizvode koje sadrže zapaljive ili eksplozivne plinove.
 - Ne držite gazirana pića (sok, mineralnu vodu, pjenušac, itd.) škrinji. boca može eksplodirati! Ne zamrzavajte pića u plastičnim bocama.
 - ne jedite led ili sladoled odmah nakon što ste ih izvadili iz škrinje jer mogu prouzročiti ozljede slične opeklinama.
 - Nikada ne dirajte hladne metalne dijelove mokrim rukama jer se Vaše mokre ruke mogu brzo zamrznuti na jako hladnim površinama.
 - Za uporabu aparata tijekom skladištenja i transporta, dostavljeni su graničnici između vrata i ormara (na prednjoj i stražnjoj strani). Graničnici se trebaju ukloniti prije uključivanja uređaja.
 - Pretjerane nakupine leda na okviru i košarama treba redovito uklanjati pomoću dostavljenog plastičnog strugača. Ne koristite bilo kakve metalne predmete za uklanjanje leda.
- Prisutnost ovih nakupina leda onemogućava pravilno zatvaranje vrata.

- Ako nekoristite uređaj nekoliko dana, ne savjetuje se da ga isključite. Ako ga ne koristite dulje vrijeme, molimo napravite sljedeće:
 - isključite uređaj iz struje;
 - ispraznite škrinju;
 - odmrznite ga i očistite;
 - ostavite vrata otvorena da bi spriječili stvaranje neugodnih mirisa.
- Strujni kabel smije zamijeniti samo ovlaštena osoba.
- Ako Vaš uređaj ima bravu za zaključavanje, držite ga zaključanim i spremite ključ na sigurno mjesto, van dohvata djece. Ako odlažete uređaj s bravom za zaključavanje, pazite da je onesposobljena. Vrlo je važno to napraviti da bi se spriječilo da se djeca ne zaglave unutra, zbog čega bi mogla poginuti.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.

Instalacija

Ovaj uređaj je dizajniran za rad pri temperaturi okoline između -15°C i $+43^{\circ}\text{C}$. Ukoliko je temperatura okoline iznad $+43^{\circ}\text{C}$, može se povisiti temperatura unutar uređaja.

Uređaj postavite što dalje od bilo kakvih izvora topline i vatre. Postavljanje u toplu sobu, direktno izlaganje sunčevoj svjetlosti ili blizu izvora topline (grijalice, štednjaci, pećnice), može povećati potrošnju energije i smanjiti vijek trajanja proizvoda.

- Molimo održavajte sljedeće minimalne udaljenosti:
 - 100 cm od štednjaka na ugljen ili ulje;
 - 150 cm od električnih i plinskih štednjaka.
 - Osigurajte slobodan protok zraka oko uređaja, poštujući udaljenosti prikazane u Dijelu 1
- Spajajte dostavljene dijelove za održavanje prostora na kondenzator (na stražnjoj strani). (Slika 3)
- Stavite uređaj na savršeno ravno, suho i dobro prozračeno mjesto.
- Spojite dostavljene dodatke.

Električno spajanje

Vaš aparat je namijenjen uporabi pri jednofaznoj struji od 220-240V/50 Hz. Prije uključivanja uređaja, molimo pazite da se parametri struje u vašoj kući (napon, vrsta struje, frekvencija) slažu s radnim parametrima uređaja.

- Informacije koje se tiču napona struje i potrošnje snage su dane na oznaci koja se nalazi na stražnjoj strani škrinje.
- Električne instalacije moraju udovoljavati zakonskim uvjetima.
- **Uzemljenje uređaja je obvezatno. Proizvođač nije odgovoran ni za kakvu štetu nad osobama, životinjama ili stvarima koje mogu biti posljedica nepridržavanja određenih uvjeta.**
- Uređaj je opremljen kabelom i utikačem (europski tip, označen 10/16 A) s dvostrukim kontaktom uzemljenja zbog sigurnosti. Ako utičnica nije iste vrste kao utikač, molimo zatražite od kvalificiranog električara da ga zamijeni.
- Ne koristite produžne kabele ili višestruke adaptere.

Isključivanje

Isključivanje mora biti moguće isključenjem iz utičnice pomoću prekidača s dva pola koji se stavlja ispred utičnice.

Rad

Prije stavljanja u pogon, očistite unutrašnjost uređaja (vidite poglavlje „Čišćenje”) Nakon završetka ove operacije, molimo ponovno uključite uređaj u struju, prilagodite gumb termostata na srednji položaj. Zelena i crvena LED svjetla moraju svijetliti. Ostavite uređaj da radi otprilike 2 sata bez stavljanja hrane unutra. Zamrzavanje svježih hrane je moguće nakon 20 minuta rada.

Opis uređaja

(Slika 1)

1. Vrata
2. Drška vrata
3. Kutija termostata
4. Košare
5. Dio za održavanje razdaljine za transport

Rad škrinje

Postavljanje temperature

Temperatura škrinje se prilagođava gumbom montiranim na termostatu (slika. 4), položaj „MAX” je najniža temperatura.

Postignute temperature se mogu razlikovati prema uvjetima uporabe, kao što su: mjesto na kojem uređaj stoji, temperatura okolinom, učestalost otvaranja vrata, količina punjenja hranom. Položaj gumba termostata će se mijenjati prema ovim faktorima. Obično, ako je na primjer temperatura okoline 25°C, termostat će biti prilagođen na srednji položaj.

Signalni sustav se nalazi na stražnjoj dijelu škrinje (Slika 5)

On uključuje:

2. Gumb za prilagođavanje termostata – podešavanje unutarnje temperature.
2. zelena LED lampica - pokazuje da uređaj prima struju.
3. crvena LED lampica – svijetli ako je temperatura u škrinji previsoka. LED lampica će svijetliti oko 15-45 minuta nakon uključivanja uređaja, nakon toga se mora isključiti. Ako se LED lampica uključi za vrijeme rada, to znači da je došlo do kvara.
4. Narančasta LED dioda – aktivirana funkcija brzog zamrzavanja – namještanjem gumba u položaj Superzamrzavanje uključit će se narančasta LED dioda koja ukazuje na to da je uređaj započeo s načinom rada „brzo zamrzavanje”. Ovaj način rada prekida se automatski nakon 50 sati, potom uređaj radi u ekonomičnom načinu rada i isključuje se narančasta LED dioda.

Savjeti za čuvanje hrane

Škrinja je zamišljena za čuvanje smrzbute hrane dulje vrijeme, kao i za smrzavanje svježe hrane.

Jedan od glavnih elemenata za uspješno zamrzavanje je pakiranje.

Glavni uvjeti koje pakiranje mora zadovoljavati su sljedeći: da ne propušta zrak, da bude inertno prema pakiranoj hrani, da bude otporno na niske temperature, da bude otporno na tekućine, masnoću, vodenu paru, mirise i da se može prati.

Ove uvjete zadovoljavaju sljedeće vrste pakiranja: plastične i aluminijske folije, plastične i aluminijske vrećice, čaše od kartona premazane voskom ili plastične čaše.

VAŽNO!

- Za zamrzavanje svježe hrane, molimo koristite dostavljene košare za uređaj.
- Ne stavljajte u škrinju velike količine hrane odjednom. Kvaliteta hrane se najbolje očuva ako se duboko smrzne čim prije. Zato se savjetuje da ne prijeđete kapacitet zamrzavanja uređaja naveden u „Product Fiche”.
- Svježa hrana ne smije doći u kontakt s hranom koja je već zamrznuta.
- Smrznuta hrana koju ste kupili se može staviti u škrinju bez podešavanja termostata. Ako na pakiranju nije naveden datum, molimo uzmite u obzir razdoblje od najviše 3 mjeseca kao opću uputu.
- Hrana, čak i ako je djelomično odmrznuta, se ne smije opet zamrzavati, mora se odmah konzumirati ili skuhati i onda ponovno zamrznuti.
- Gazirana pića se ne smiju držati u škrinji.
- U slučaju nestanka struje, ne otvarajte vrata uređaja. Smrznutoj hrani neće biti ništa ako nestanak struje traje kraće od 30 sata.

Zamrzavanje pomoću funkcije

Superzamrzavanje

- Okrenite gumb u položaj superzamrzavanje. Upalit će se lampica Superzamrzavanje.
- Pričekajte 24 sata.
- Stavite svježu hranu u zamrzivač. Da bi se postiglo brzo zamrzavanje, hrana bi trebala dodirivati unutarnje stijenke pri stavljanju u zamrzivač.

- Uređaj za superzamrzavanje automatski isključuje postupak brzog zamrzavanja nakon 50 sati.

Važno

Kad okrenete gumb u položaj Superzamrzavanje, kompresor se možda neće uključiti nekoliko minuta. Razlog tomu je ugrađena sklopka s odgodom porasta koja je namijenjena povećanju životnog vijeka rashladne jedinice.

Funkciju Superzamrzavanja ne smijete uključiti:

- kad stavljate zamrznutu hranu u zamrzivač,
- kad zamrzavate do otprilike 2 kg svježih hrane dnevno.

Odmrzavanje uređaja

- Savjetujemo Vam da odmrzavate uređaj najmanje dva puta godišnje ili kad led postane predebeo.

- Nakupljanje leda je posve normalno.
- Količina i brzina nakupljanja leda ovisi o uvjetima okoline i učestalosti otvaranja vrata.
- Savjetujemo Vam da odmrzavate škrinju kad je količina smrznute hrane najmanja.
- Prije odmrzavanja, prilagodite gumb termostata na viši položaj tako da hrana bude više smrznuta.

- isključite uređaj iz struje.

- Izvadite smrznutu hranu, umotajte je u nekoliko listova papira i stavite je na hladno mjesto.

Za brzo topljenje molimo ostavite vrata otvorena.

Ne koristite oštre metalne predmete za uklanjanje leda.

Ne koristite fen ili električne aparate za grijanje za odmrzavanje.

Čišćenje unutrašnjosti

Prije počertka čišćenja, isključite uređaj iz struje.

- Savjetujemo čišćenje aparata kad ga odmrznete.
- Operite unutrašnjost mlakom vodom u koju ste dodali malo neutralnog deterdženta. Ne koristite sapun, deterdžent, benzin ili aceton jer mogu ostaviti jak miris.

- Obrišite mokrom spužvom i osušite mekom krpom.

Za vrijeme te operacije, izbjegavajte višak vode, da biste spriječili njen ulazak u termalnu izolaciju uređaja, što može rezultirati neugodnim mirisima.

Ne zaboravite također čistom krpom očistiti rešetku vrata, posebno ispod rebara.

Čišćenje vanjskog dijela

- Očistite vanjski dio škrinje spužvom i toplom vodom sa sapunom, obrišite mekom krpom i osušite.

- Čišćenje vanjskog dijela sklopa za zamrzavanje (kompresor motora, kondenzator, cijevi za spajanje) se treba izvršiti mekom četkom ili usisavačem. Za vrijeme te operacije, molimo pazite da ne pomaknete cijevi ili otpojite kabele.

Ne koristite tvari za čišćenje ili abrazivne tvari!

- Nakon što završite sa čišćenjem vratite dodatke na mjesto i uključite uređaj.

Vodič za pronalaženje kvarova

Uređaj ne radi.

- Došlo je do nestanka struje.
- Utikač kabela nije dobro umetnut u utičnicu.
- Pregorio je osigurač.
- **Termostat je na položaju „O”.**

Temperature nisu dovoljno niske (svijetli crvena lampica).

- Vrata se ne mogu zatvoriti od hrane.
- Uređaj nije postavljen kako treba.
- Uređaj je preblizu izvoru topline.
- Gumb termostata nije na točnom položaju.

Pretjerano nakupljanje leda

- Vrata nisu zatvorena kako treba.

Sljedeće nisu kvarovi

- Moguće klimanje i udarci koji dolaze iz aparata: cirkulacija tvari za hlađenje u sustavu.

Buka za vrijeme rada

Da bi održao temperaturu na vrijednosti koju ste postavili, kompresor uređaja se povremeno uključuje.

Buka koja se čuje u takvim situacijama je normalna.

Ona se smanjuje čim uređaj dosegne temperaturu rada.


Zujanje dolazi od kompresora. Može postati malo jače kad se kompresor uključi.

Zvuk tekućine dolazi iz sredstva za hlađenje koje kruži cijevima uređaja, i potpuno je normalan.

Upozorenje!

Nikad nemojte sami pokušavati popraviti aparat ili njegove električne komponente. Bilo koja popravka koju izvrše neovlaštene osobe može dovesti do poništenja jamstva.



Znak  na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Congratulazioni per la scelta!

Il congelatore a bancone acquistato è uno dei prodotti della gamma BEKO e rappresenta il punto di incontro armonico tra tecniche di congelamento e aspetto esteriore. Ha un design nuovo e attraente ed è costruito in base alle norme europee e nazionali che ne garantiscono il funzionamento e le funzioni di sicurezza. Nello stesso tempo, il refrigerante utilizzato, R600a, rispetta l'ambiente e non ha effetti negativi sull'ozono.

Per un utilizzo ottimale del freezer, si consiglia di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale per l'utente.

Consigli per il riciclaggio del vecchio elettrodomestico

Se l'elettrodomestico appena acquistato ne sostituisce uno nuovo, è necessario prendere in considerazione alcuni elementi.

I vecchi elettrodomestici non sono rottami senza valore. Lo smaltimento degli elettrodomestici da un lato rispetta l'ambiente dall'altro consente il recupero di importanti materie prime.

Rendere inutilizzabile l'elettrodomestico:

- scollegarlo dall'alimentazione;
- rimuovere il cavo di alimentazione (tagliarlo);
- rimuovere gli eventuali lucchetti sullo sportello per evitare che i bambini vi entrino durante il gioco mettendosi in pericolo di vita.

I congelatori contengono materiali isolanti che richiedono un riciclaggio adeguato.

I pezzi di ricambio originali verranno forniti per 10 anni, successivamente alla data di acquisto del prodotto.

Questo apparecchio elettrico non è inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza.

I bambini devono essere supervisionati da un adulto affinché non utilizzino l'apparecchio per il gioco.

Riciclaggio dell'imballo

AVVERTENZA!

Non permettere ai bambini di giocare con l'imballo o con parti di esso. Esiste il pericolo di soffocamento con parti del cartone ondulato e con la pellicola di plastica.

Per arrivare a destinazione in buone condizioni, l'elettrodomestico è protetto da un imballo adatto. Tutti i materiali di imballo sono compatibili con l'ambiente e sono riciclabili. Si consiglia di riciclare l'imballo per proteggere l'ambiente!

IMPORTANTE!

Prima di mettere in funzione l'elettrodomestico, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni, in quanto includono informazioni importanti sull'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'elettrodomestico.

Il produttore è libero da ogni responsabilità se non vengono rispettate le informazioni contenute nella presente documentazione. Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per averle a portata di mano in caso di necessità. Di conseguenza potrebbero risultare utile anche ad altri utenti.

ATTENZIONE!

È necessario utilizzare questo elettrodomestico solo per lo scopo per cui è stato progettato (utilizzo domestico), in aree adatte, lontano da pioggia, umidità o altri fenomeni atmosferici.

Istruzioni per il trasporto

È necessario trasportare l'elettrodomestico solo in posizione verticale. Durante il trasporto l'imballo deve essere in condizioni perfette. Se l'elettrodomestico è stato trasportato in posizione orizzontale (solo in base alle segnalazioni sull'imballo), è necessario che prima della messa in funzione l'elettrodomestico venga lasciato a riposare 4 ore affinché il circuito di raffreddamento si stabilizzi. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la rottura del motore compressore e l'annullamento della garanzia.

Avvertenze e consigli generali

- Non collegare l'elettrodomestico se si è notato un guasto.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- Nelle seguenti situazioni scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica:
 - durante lo sbrinamento completo;
 - durante la pulizia.

Per scollegare l'elettrodomestico, tirare dalla spina non dal cavo!

- Assicurarsi che vi sia lo spazio minimo tra l'elettrodomestico e la parete contro la quale è collocato.
- Non salire sull'elettrodomestico.
- Non consentire ai bambini di giocare o nascondersi all'interno dell'elettrodomestico.
- Non utilizzare mai elettrodomestici all'interno del congelatore per sbrinare.
- Non utilizzare l'elettrodomestico vicino a caloriferi, fornelli o altre fonti di calore e fuoco.
- Non lasciare aperto lo sportello del freezer più a lungo del tempo necessario per inserire o estrarre i cibi.
- Non lasciare cibo nell'elettrodomestico se quest'ultimo non è in funzione.
- Non conservare all'interno prodotti che contengono gas infiammabili o esplosivi.
- Non conservare all'interno del freezer bibite frizzanti (succhi, acqua minerale, champagne, ecc.): la bottiglia può esplodere! Non congelare bibite in bottiglie di plastica.
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o gelati appena usciti dal freezer poiché possono provocare "bruciature da freddo".
- Non toccare mai parti metalliche fredde o cibi congelati con le mani bagnate poiché potrebbero gelarsi facilmente a contatto con superfici molto fredde.
- Per la protezione dell'apparecchio durante l'imballaggio e il trasporto, sono forniti spaziatori tra lo sportello e il corpo (sulla parte anteriore e posteriore). Questi spaziatori saranno rimossi prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Eccessivi depositi di ghiaccio sulla struttura devono essere rimossi regolarmente con i raschietti in plastica in dotazione. Non utilizzare oggetti metallici per

rimuovere il ghiaccio.

La presenza di questa formazione di ghiaccio potrebbe rendere impossibile chiudere lo sportello.

- Sen on si utilizza l'elettrodomestico per alcuni giorni, non è consigliabile spegnerlo. Se non lo si utilizza per un periodo più lungo, procedere come segue:

- scollegare l'elettrodomestico;
- svuotare il freezer;
- scongelarlo e pulirlo;
- lasciare aperto lo sportello per evitare la formazione di odori sgradevoli.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente per l'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

Installazione

Questo elettrodomestico è stato progettato per funzionare a temperatura ambiente tra i -15°C e $+43^{\circ}\text{C}$. Se la temperatura ambientale è superiore a $+43^{\circ}\text{C}$, la temperatura interna dell'elettrodomestico può aumentare e se la temperatura ambientale scende sotto i $+10^{\circ}\text{C}$, l'elettrodomestico potrebbe funzionare in modo non corretto. Evitare di utilizzare l'elettrodomestico a temperature ambientali inferiori ai $+5^{\circ}\text{C}$.

- Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore o da fiamme. Se collocato in una stanza o sotto la luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore (termosifoni, fornelli, forni), il consumo di energia aumenta e la durata del prodotto si abbrevia.

- Rispettare le seguenti distanze minime:

- 100 cm da fornelli a carbone o a olio combustibile;
- 150 cm da fornelli elettrici o a gas.

- Verificare che l'aria circoli liberamente intorno all'elettrodomestico osservando le distanze mostrate nell'elemento 2.

Montare sul condensatore (nella parte posteriore) i distanziatori forniti (elemento 3).

- Posizionare l'elettrodomestico in posti ben ventilati, perfettamente pianeggianti e asciutti. Montare gli accessori forniti.

Collegamenti elettrici

L'elettrodomestico è progettato per il funzionamento con tensione monofase di 220-240 V/50 Hz. Prima di collegare l'elettrodomestico, assicurarsi che i parametri della rete elettrica domestica (tensione, tipo di corrente, frequenza) siano conformi ai parametri di funzionamento dell'elettrodomestico.

- Le informazioni relative alla tensione di alimentazione e alla potenza di assorbimento sono riportate sull'etichetta informatica nella parte parte posteriore destra, in basso.
- L'installazione elettrica deve essere conforme ai requisiti di legge.

È obbligatorio mettere a terra l'elettrodomestico. Il produttore non ha responsabilità per danni a persone, animali o cose che derivino dalla mancata osservanza delle condizioni specificate.

- L'elettrodomestico è dotato di cavo di alimentazione e spina (tipo europeo, contrassegnata 10/16 A) con doppio contatto di messa a terra di sicurezza. Se la presa non è dello stesso tipo della spina, chiedere a un elettricista specializzato di sostituirla.
- Non utilizzare prolunghe o adattatori multipli.

Spegnimento

È necessario che sia possibile spegnere l'elettrodomestico estraendo la spina dalla presa o tramite un interruttore a due poli posto prima della presa.

Funzionamento

Prima della messa in funzione, pulire l'interno dell'elettrodomestico (vedere il capitolo "Pulizia").

Al termine di questa operazione, collegare l'elettrodomestico e regolare la manopola del termostato su una posizione media. I LED verde e rosso sui comandi devono essere illuminati.

Lasciare l'elettrodomestico in funzione per almeno 2 ore senza cibo all'interno.

È possibile congelare cibo fresco dopo almeno 20 ore di funzionamento.

Descrizione dell'elettrodomestico

(Elemento 1)

1. Porta
2. Maniglia della porta
3. Unità di segnalazione
4. Cestello
5. Distanziatore per trasporto

Funzionamento del freezer

Regolazione della temperatura

La temperatura del freezer viene regolata tramite una manopola montata sul termostato (Elemento 4); la temperatura più bassa è nella posizione "MAX".

Le temperature raggiunte possono variare in base alle condizioni di utilizzo dell'elettrodomestico, ad esempio: Posizione, temperatura ambientale, frequenza di apertura dello sportello, estensione di riempimento con cibo del freezer. La posizione della manopola del termostato cambierà in base a questi fattori. In genere con una temperatura ambientale di circa 32 °C, il termostato verrà regolato su una posizione media.

Il sistema di segnalazione si trova sulla parte posteriore del freezer (elemento 5).

Include:

1. Manopola di regolazione del termostato: viene regolata la temperatura interna.
2. LED verde: indica che l'elettrodomestico è alimentato.
3. LED rosso - danno: si illumina se la temperatura interna del freezer è troppo elevata. Il LED si illuminerà per 15-45 minuti dopo aver collegato l'elettrodomestico, quindi deve spegnersi. Se il LED si illumina durante il funzionamento, significa che si sono verificati dei guasti.
4. LED arancione - funzione di congelamento rapido attivata - impostando la manopola in posizione Superfreeze, il LED arancione si accende, mostrando che l'elettrodomestico è entrato in modalità di congelamento rapido. L'uscita da questa modalità avviene automaticamente dopo 50 ore, poi l'apparecchio funziona in modalità economica e il LED arancione si spegne.

I tre LED: verde, rosso e giallo mostrano in qualsiasi momento la modalità di funzionamento del freezer.

Consigli per la conservazione del cibo

Il freezer è progettato per la conservazione a lungo termine di cibi congelati e per congelare cibi freschi.

Uno degli elementi principali per il congelamento corretto dei cibi è la confezione.

Le condizioni principali che la confezione deve soddisfare sono le seguenti: essere a tenuta d'aria, essere inerte rispetto al cibo, resistere alle basse temperature, essere a prova di liquidi, grassi, vapore acqueo, odori e essere lavabile.

Queste condizioni sono soddisfatte dai seguenti tipi di confezioni: pellicola di plastica o alluminio, bicchieri di carta cerata o di plastica.

IMPORTANTE!

- Per congelare cibi freschi utilizzare il cestello in dotazione.
- Non posizionare nel freezer una quantità di cibo troppo grande in una sola volta. La qualità del cibo viene conservata al meglio se si congela completamente il più rapidamente possibile. Per tale motivo è sconsigliato superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico specificata nei " SCHEDA DEL PRODOTTO".
- Il cibo fresco non deve venire a contatto con cibo già congelato.
- Il cibo acquistato già congelato deve essere posto nel freezer senza regolazione del termostato.
- Il periodo di conservazione del cibo congelato è visibile sullo sportello del freezer. Se la data di congelamento non è riportata sulla confezione, considerare un periodo di massimo 3 mesi in linea generale.
- Il cibo, anche parzialmente scongelato, non può essere ricongelato, deve essere consumato immediatamente o collo e ricongelato.
- Le bevande frizzanti non verranno conservate nel freezer.
- In caso di guasti all'alimentazione, non aprire lo sportello dell'elettrodomestico. Il cibo congelato non subirà effetti negativi se il guasto dura meno di 30 ore.

Congelamento con Superfrost

- Posizionare la manopola in posizione Superfrost. La spia Superfrost si accende.
- Attendere 24 ore.
- Mettere gli alimenti freschi nel freezer. Per ottenere il congelamento rapido, gli alimenti devono essere in contatto con le pareti interne quando sono posti nel freezer.
- La funzione Superfrost disattiva automaticamente la procedura di congelamento rapido dopo 50 ore.

Importante

Quando si porta la manopola in posizione Superfrost, il compressore potrebbe non avviarsi per alcuni minuti. Ciò è dovuto all'interruttore di avvio ritardato integrato, concepito per prolungare la vita dell'apparecchio.

Non bisogna attivare la posizione Superfrost:

- quando si mettono alimenti congelati nel freezer;
- quando si congelano fino a 2 kg di alimenti freschi al giorno.

Sbrinamento dell'elettrodomestico

- Si consiglia di sbrinare il freezer almeno due volte all'anno o quando lo spessore del ghiaccio diventa troppo elevato.
- La formazione di ghiaccio è un fenomeno normale.
- La quantità e la rapidità della formazione di ghiaccio dipende dalle condizioni ambientali e dalla frequenza di apertura dello sportello.
- Si consiglia di sbrinare l'elettrodomestico quando la quantità di cibo congelato è minima.
- Prima dello sbrinamento, regolare la manopola del termostato su una posizione superiore in modo che il cibo si conservi più freddo.
 - Scollegare l'elettrodomestico;
 - Estrarre il cibo congelato, avvolgerlo in vari fogli di carta e porli in un posto freddo.

Non utilizzare oggetti metallici acuminati per rimuovere il ghiaccio. Non utilizzare asciugacapelli o altre apparecchiature di riscaldamento per sbrinare.

Pulizia interna

Prima di cominciare la pulizia, scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica.

- Si consiglia di pulire l'elettrodomestico quando si esegue lo sbrinamento.
 - Lavare l'interno con acqua tiepida con aggiunta di detersivi naturali. Non utilizzare sapone, detersivo, gasolinia o acetone che possono lasciare odori forti.
 - Pulire con una spugna bagnata e asciugare con un panno morbido.
- Nel corso di questa operazione, evitare acqua in eccesso per prevenire che penetri nell'isolamento termico del dispositivo, il che potrebbe causare odori sgradevoli.
- Non dimenticare di pulire anche la guarnizione dello sportello, soprattutto le stecche a soffietto, con un panno pulito.

Pulizia esterna

- Pulire l'esterno del freezer utilizzando una spugna immersa in acqua calda, strofinare con un panno morbido e asciutto.
- la pulizia dell'esterno del circuito di raffreddamento (motocompressore, condensatore, tubi di collegamento) verrà effettuata con una spazzola morbida o con l'aspirapolvere. Nel corso di questa operazione, fare attenzione a non distorcere i tubi e a non staccare i cavi.
- Non utilizzare materiali per strofinamento o abrasivi!**
- Dopo aver terminato la pulizia, riporre gli accessori in posizione e collegare l'elettrodomestico.

Guida per l'individuazione di difetti

L'elettrodomestico non funziona.

- Vi è una mancanza di alimentazione.
- La spina del cavo di alimentazione non è ben inserita nella presa.
- Il fusibile è bruciato.
- Il termostato è in **posizione "OFF"**.

La temperatura non è abbastanza bassa (è acceso il LED rosso).

- Lo sportello non è stato chiuso correttamente.
- L'elettrodomestico non è stato posizionato correttamente.
- L'elettrodomestico è posizionato troppo vicino a una fonte di calore.
- La manopola del termostato non è nella posizione corretta.

Formazione eccessiva di ghiaccio

- Lo sportello non è stato chiuso correttamente.


Le seguenti condizioni non sono difetti

- Possibili oscillamenti e rumori provenienti dal prodotto: circolazione del refrigerante nel sistema.

Avvertenza!

Non provare mai a riparare l'elettrodomestico o i suoi componenti da soli. Tutte le riparazioni eseguite da persone non autorizzate sono pericolose per l'utente e possono causare l'annullamento della garanzia.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Sveikiname pasirinkus šį gaminį!

Jūs įsigijote BEKO asortimento prietaisą – šaldymo dėžę, kurioje dera naujausios šaldymo technologijos ir estetiška išvaizda. Prietaisas pasižymi nauju, patraukliu dizainu; jis pagamintas laikantis Europos ir tarptautinių standartų, garantuojant tinkamą prietaiso veikimą ir saugų naudojimą. Be to, jame naudojama visiškai aplinkai žalos nedaranti ir ozono sluoksnio neardanti šaldymo medžiaga R600a.

Jeigu norite maksimaliai išnaudoti šio šaldiklio privalumus, atidžiai perskaitykite šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją.

Originalios atsarginės dalys tiekiamos 10 metų nuo gaminio įsigijimo dienos.

Patarimas dėl seno prietaiso perdirbimo

Jeigu vietoje seno prietaiso įsigijote naują gaminį, privalote atsižvelgti į keletą aspektų.

Seni prietaisai nėra bevertės atliekos. Atidavus juos perdirbti, galima tausoti aplinką ir taupyti naudingas žaliavas.

Sugadinkite seną prietaisą:

- atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo;
- pašalinkite maitinimo kabelį (nupjaukite jį);
- pašalinkite durelių užraktus, kad viduje žaisdami negalėtų užsitrenkti vaikai ir jų gyvybei nekiltų pavojus.

Šaldymo prietaisuose yra izoliacinių medžiagų ir šaltnešių, kuriuos reikia tinkamai perdirbti.

Šio buitinio prietaiso nerekomenduojama naudoti asmenims, turintiems fizinių, jutimo ar psichinių negalių arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, kaip naudotis šiuo prietaisu, nebent juos prižiūrėtų arba su šio buitinio prietaiso naudojimu supažindintų už jų saugą atsakingas asmuo.

Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.

Pakuotės perdirbimas

ĮSPĖJIMAS!

Neleiskite vaikams žaisti su pakuote arba jos dalimis. Kyla pavojus uždusti po gofruoto kartono ir plastikinės plėvelės dalimis.

Siekiant pristatyti prietaisą geriausios būklės, jis yra supakuotas specialioje pakuotėje. Visos mūsų pakuotės medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir perdirbamos. Padėkite mums perdirbti pakuotę – saugokite gamtą!

SVARBU!

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite visą šią instrukciją. Joje pateikiama svarbi informacija, kaip įrengti, naudoti ir techniškai prižiūrėti šį prietaisą. Gamintojas neprisiims jokių garantinių įsipareigojimų, jeigu nesivadovausite šiame dokumente išdėstytos informacijos. Padėkite šią instrukciją į saugią vietą, kad prireikus ją lengvai rastumėte. Jos taip pat gali prireikti kitam vartotojui.

DĖMESIO!

Šį prietaisą privaloma naudoti tik pagal numatytąją paskirtį (namų ūkyje), tinkamose vietose, saugoti nuo lietaus, drėgmės arba kitų nepalankių oro sąlygų.

Gabenimo instrukcija

Prietaisą, jei tik įmanoma, privaloma gabenti tik vertikalioje padėtyje. Gabenant pakuotę turi likti nepažeista.

Jeigu prietaisas buvo gabentas horizontalioje padėtyje (tik atsižvelgiant į ženklus ant pakuotės), prieš pradėdami jį naudoti, jis turi pastovėti 4 valandų, kad stabilizuotųsi šaldymo grandinė.

Nepaisant šių nurodymų, gali sugesti variklio kompresorius ir nebegalioti prietaiso garantija.

Įspėjimai ir bendro pobūdžio patarimai

- Nejunkite prietaiso prie elektros tinklo, jeigu pastebėsite jote kokių nors gedimų.
- Remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuoti meistrai.
- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo esant šioms situacijoms:
 - visiškai atitirpindami prietaisą;
 - valydami prietaisą.

Norėdami išjungti prietaisą, traukite už elektros kištuko, o ne laido!

- Tarp prietaiso ir už jo esančios sienos privaloma palikti minimalų tarpą.
- Nelipkite ant prietaiso.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu arba jame slėptis.
- Niekada nedėkite į šaldiklį jokių elektrinių prietaisų, norėdami jį atitirpinti.
- Nenaudokite prietaiso šalia šildymo prietaisų, viryklių arba kitokių šilumos ir ugnies šaltinių.
- Nepalikite šaldiklio durelių pravirų ilgiau nei to reikia maistui sudėti ar išimti.
- Nepalikite maisto prietaise, kai jis išjungtas.
- Nelaikykite jame produktų, kurių sudėtyje yra degių arba sprogių dujų.
- Nedėkite į šaldiklį jokių gaiviųjų gėrimų (sulčių, mineralinio vandens, šampano ir pan.): buteliai gali sprogti! Nešaldykite plastikiniuose buteliuose esančių gaiviųjų gėrimų.
- Nevalgykite ledų arba ledo kubelių vos juos išėmę į šaldiklio, nes galite nušalti!
- Niekada nelieskite šaltų metalinių dalių arba šaldyto maisto šlapiomis rankomis, nes jos gali greitai prišalti prie labai šaltų paviršių.

- Jeigu prietaiso nenaudosite kelias dienas, turėtumėte jį išjungti. Jeigu nenaudosite jo ilgiau, atlikite šiuos veiksmus:
 - išjunkite prietaisą iš elektros lizdo;
 - išimkite viską iš šaldiklio;
 - atitirpinkite ir išvalykite jį;
 - palikite dureles praviras, kad neatsirastų pelėsių ir nemalonių kvapų.
- Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, gamintojo klientų aptarnavimo atstovui arba panašios kvalifikacijos asmeniui – kitaip gali kilti pavojus.
- Jeigu prietaisas turi užraktą, užrakinkite jį, o raktą laikykite saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jeigu seną rakinamą prietaisą išmesite, sugadinkite jo užraktą. Tai labai svarbu, norint išvengti, kad viduje neužsitrenktų vaikai, nes jie gali žūti.

Įrengimas

Šis prietaisas skirtas naudoti aplinkoje, kurios temperatūra yra -15°C – $+43^{\circ}\text{C}$. Jeigu aplinkos temperatūra viršija $+43^{\circ}\text{C}$, temperatūra prietaiso viduje gali pakilti. Statykite prietaisą atokiai nuo šilumos ir ugnies šaltinių. Pastačius prietaisą šiltoje patalpoje, tiesioginiais saulės spinduliais apšviestoje vietoje arba prie šilumos šaltinio (šildytuvų, viryklių, orkaitių), padidės energijos sąnaudos ir sutrumpės prietaiso naudojimo laikas.

- Išlaikykite šiuos minimalius atstumus:
 - 100 cm nuo anglimis arba dujomis kūrenamų krosnių;
 - 150 cm nuo elektrinių ir (arba) dujinių viryklių.
- Palikite aplink prietaisą pakankamai vietos, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti, išlaikydami 2 pav. nurodytus atstumus. Sumontuokite ant kondensatoriaus (galinėje pusėje) pateiktus tarpiklius. (3 pav.).
- Pastatykite prietaisą visiškai lygioje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Sumontuokite visus pateiktus priedus.

Elektros prijungimas

Šį prietaisą reikia jungti į vienfazį, 230 V / 50 Hz elektros lizdą. Prieš jungdami šį prietaisą į maitinimo tinklą, patikrinkite, ar Jūsų namų elektros tinklo parametrai (įtampa, elektros srovės stiprumas ir dažnis) atitinka prietaiso duomenis.

- Informacija apie maitinimo įtampą ir elektros sąnaudas pateikta techninių duomenų lentelėje, esančioje prietaiso galinėje pusėje.
- Elektros instaliacija privalo būti atlikta paisant vietos įstatymų.
- **Šį prietaisą privaloma įžeminti. Nesilaikant šių saugos nurodymų, gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą žmonėms, gyvūnams arba turtui.**
- Prietaisas turi maitinimo kabelį ir kištuką (europinio tipo, paženklinatą 10/16A), turintį dvigubą apsauginę izoliaciją. Jeigu kištukas netinka elektros lizdui, paprašykite, kad jį pakeistų kvalifikuotas elektrikas.
- Nenaudokite ilginimo kabelių arba šakotuvų.

Išjungimas

Prietaisas išjungiamas ištraukus kištuką iš elektros lizdo arba suveikus maitinimo tinklo dviejų polių jungikliui, įrengtam prieš lizdą.

Naudojimas

Prieš pradėdami naudoti, išvalykite prietaiso vidų (žr. skyrių „Valymas“).

Išvalę, prijunkite prietaisą prie elektros tinklo, nustatykite termostato rankenėlę ties vidurine padėtimi. Įspėjamajame bloke privalo užsidegti žalias ir raudonas šviesos diodai.

Leiskite prietaisui paveikti maždaug 2 valandas, nedėdami į jį jokio maisto.

Prietaise šviežią maistą galima pradėti šaldyti praėjus mažiausiai 20 darbo valandų.

Prietaiso aprašymas

(1 pav.)

1. Durelės
2. Durelių rankena
3. Termostatų blokas
4. Krepšys
5. Tarpiklis gabenimui

Užšaldymas

Temperatūros reguliavimas

Šaldiklio temperatūra reguliuojama sukant termostato rankenėlę (4 pav.); padėtis „MAX“ (maks.) yra žemiausia temperatūra.

Nustatytos temperatūros vertės priklauso nuo prietaiso naudojimo sąlygų, pavyzdžiui, vietos, kurioje stovi prietaisas, aplinkos temperatūros, durelių darinėjimo dažnumo, kiek maisto yra sudėta į šaldiklį. Atsižvelgiant į šiuos veiksnius reikia atitinkamai nustatyti termostato rankenėlės padėtį. Paprastai, esant 32 °C aplinkos temperatūrai, termostatas nustatomas ties vidurine padėtimi.

Įspėjamoji sistema įrengta šaldiklio galinėje pusėje (5 pav.).

Ją sudaro:

3. Termostato reguliavimo rankenėlė, naudojama vidaus temperatūrai reguliuoti.
2. Žalias šviesos diodas – rodo, kad prietaisas veikia.
3. Raudonas šviesos diodas – užsidega, jeigu temperatūra šaldiklyje yra per aukšta. Prijungus šaldiklį prie elektros tinklo, šis šviesos diodas švies 15–45 minutes, o paskui jis privalo užgesti. Jeigu šis šviesos diodas įsijungia prietaisui veikiant, reiškia įvyko gedimas.
4. Oranžinis šviesos diodas – pasukus rankenėlę ties padėtimi „Superfreeze“, įjungta greitojo užšaldymo funkcija: užsidega oranžinis šviesos diodas, rodantis, kad prietaisas pradėjo veikti „greitojo užšaldymo“ režimu. Šis režimas automatiškai išsijungia praėjus 50 valandų; paskui prietaisas veikia ekonominiu režimais ir oranžinė diodinė lemputė užgęsta.

Trys šviesos diodai teikia informaciją apie šaldiklio darbo režimą.

Patarimas dėl maisto saugojimo

Šis šaldiklis skirtas šaldytiems maisto produktams ilgai laikyti, taip pat šviežiams maisto produktams užšaldyti.

Viena svarbiausių sąlygų maistui sėkmingai užšaldyti – tinkama pakuotė.

Pakuotė privalo atitikti šiuos pagrindinius reikalavimus: ji turi nepraleisti oro, būti inertiška joje supakuotam maistui, atspari žemai temperatūrai, nepraleisti skysčių, riebalų, vandens garų, kvapų, ją turi būti galima plauti.

Šias sąlygas atitinka tokių tipų pakuotės: plastikinė arba aliumininė plėvelė, plastikiniai ir aliumininiai indai, neperšlampami kartoniniai arba plastikiniai puodeliai.

SVARBU!

- Šviežiam maistui užšaldyti naudokite pateiktus prietaiso krepšius.
- Vienu metu neužšaldykite šaldiklyje pernelyg didelio maisto kiekio. Maisto kokybė geriausiai išsaugojama tada, kai jis yra visas užšaldomas kaip įmanoma greičiau. Todėl pageidautina neviršyti prietaiso šaldymo pajėgumo, nurodyto „Prietaiso techninių duomenų plokštelėje“.

Šviežias maistas neturi liesti su jau užšaldytu maistu.

Nusipirktus šaldytus maisto produktus galima sudėti į šaldiklį nekeičiant termostato nuostatos.

- Jeigu ant pakuotės užšaldymo data nenurodyta, vadovaukitės bendrąja taisykle, kad maks. laikymo šaldiklyje laikotarpis yra 3 mėn.
- Maisto, nors ir dalinai atšilusio, pakartotinai užšaldyti negalima: jį privaloma kuo greičiau sunaudoti arba paruošti ir vėl užšaldyti.
- Šaldiklyje negalima laikyti gazuotų gėrimų.
- Dingus elektrai, neatidarykite prietaiso durelių. Net jei elektros tiekimo pertrūkis trunka iki 30 valandų, užšaldytam maistui tai neturės įtakos.

Užšaldymas naudojant funkciją „Superfrost“

- Pasukite rankenėlę ties greitojo užšaldymo padėtimi. Užsidegs funkcijos „Superfrost“ lemputė.
- Palaukite 24 valandas.
- Dėkite šviežią maistą į šaldiklį. Norint, kad maistas būtų greitai užšaldytas, įdėjus jį į šaldiklį, jis neturi liesti vidaus sienelių.
- Praėjus 50 valandų funkcija „Superfrost“ automatiškai išjungia greitojo užšaldymo režimą.

Svarbi informacija

Pasukus rankenėlę ties padėtimi „Superfrost“, kompresorius gali įsijungti po kelių minučių. Tai dėl įrengtos temperatūros keitimo dėslos jungiklio, skirto pailginti šaldymo bloko eksploatavimo laiką.

Funkcijos „Superfrost“ nereikėtų naudoti šiais atvejais:

- dedant į šaldiklį jau užšaldytą maistą;
- kasdien užšaldant iki 2 kg šviežio maisto.

Prietaiso atitirpinimas

- Atšildykite šaldiklį bent dukart per metus arba kai susidarys storas ledo sluoksnis.
- Ledo susidarymas yra įprastas reiškinys.
- Ledo kiekis ir jo susidarymo greitis priklauso nuo aplinkos sąlygų ir durelių darinėjimo dažnumo.
- Šaldiklį atitirpinkite tada, kai jame šaldyto maisto bus mažiausia.
- Prieš atitirpindami, nustatykite termostato rankenėlę ties aukščiausia padėtimi, kad maistas maksimaliai atšaltų.
 - Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo lizdo.
 - Išimkite užšaldytus produktus, suvyniokite juos į kelis sluoksnius popieriaus ir padėkite juos į šaldytuvą arba vėsioje vietoje. Palikite dureles atidarytas, kad šaldiklis greičiau atitirptų.

Negrandykite ledo jokiais aštriais metaliniais įrankiais.

Atitirpinimui nenaudokite plaukų džiovintuvų ar kitokių elektrinių šildymo prietaisų.

Vidaus valymas

Prieš pradėdami valyti, prietaisą atjunkite nuo elektros šaltinio.

- Atitirpinus prietaisą, jį reikėtų išvalyti.
 - Vidų valykite šilto vandens ir neutralaus ploviklio tirpalu. Nenaudokite aitraus kvapo muilo, skalbimo priemonių, benzino arba acetono.
 - Iššluostykite drėgna kempine ir nusausinti minkšta šluoste.
- Valydami stenkitės naudoti kuo mažiau vandens, kad jo nepatektų po prietaiso šilumos izoliacija ir nesusidarytų nemalonių kvapų.
- Nepamirškite sausa šluoste išvalyti ir durelių tarpiklio, ypač sandarinimo briaunų.

Išorės valymas

- Valykite šaldiklio išorinį paviršių šiltame muiluotame vandenyje sudrėkinta kempine, paskui nusausinkite sausa šluoste.
- Išvalykite išorinę šaldymo grandinės dalį (variklio kompresorių, kondensatorių, jungiamuosius vamzdelius) minkštu šepetėliu arba dulkių siurbliu. Šio darbo metu būkite atsargūs, kad neatjungtumėte vamzdelių arba nenutrauktumėte kabelių.

Nenaudokite šveitiklių arba abrazyvinių medžiagų!

- Pabaigę valyti, tinkamai atgal sudėkite priedus ir prijunkite prietaisą prie maitinimo tinklo.

Trikčių šalinimas

Prietaisas neveikia.

- Įvyko energijos tiekimo pertrūkis.
- Kištukas neįkištas į elektros lizdą.
- Perdegė saugiklis.
- Termostatas yra „OFF” (išjungimo) padėtyje.

Nepakankamai žema temperatūra (šviečia raudonas šviesos diodas).

- Maistas trukdo tinkamai uždaryti dureles.
- Prietaisas buvo netinkamai pastatytas.
- Prietaisas pastatytas per arti šilumos šaltinio.
- Termostato rankenėlė nustatyta netinkamoje padėtyje.

Susidarė per daug ledo

- Netinkamai uždarytos durelės.

Tai – ne gedimai

- Iš gaminio sklinda traškėjimo ir pokšėjimo garsai: tai šaltnešis cirkuliuoja sistemoje.

Triukšmas veikiant

Siekiant palaikyti nustatytą temperatūros nuostatą, reguliariai įjungiamas prietaiso kompresorius.

Tokiais atvejais girdimi garsai yra įprastas reiškinys.

Jie dingsta, kai tik prietaisas pasiekia reikiamą temperatūrą.


Dūzgimo garsą skleidžia veikiantis kompresorius. Pradėjus veikti kompresoriui, jis gali sustiprėti.

Burbuliavimo ir kliuksėjimo garsus skleidžia prietaiso vamzdžiais cirkuliuojantis šaltnešis: tai įprasti prietaiso veikimo garsai.

Įspėjimas!

Niekada nebandykite patys taisyti prietaiso arba jo elektrinių dalių. Remontas, kurį atlieka nekvalifikuotas asmuo, kelia pavojų vartotojui ir gali sąlygoti garantijos nebegaliojimą.



Ant prietaiso arba pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitineis šiukšlėmis. Jį reikia atiduoti į atitinkamą surinkimo punktą, kuriame elektros ir elektronikos prietaisas būtų perdirbtas. Tinkamai išmesdami šį gaminį, prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali būti padarytas šį gaminį netinkamai išmetant. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios instituciją, buitinių atliekų išvežimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį prietaisą.

Поздравляем вас с удачным выбором!

Приобретенный вами морозильник является одним из изделий ассортимента фирмы ВЕКО и представляет собой гармоничное сочетание холодильной техники с эстетичным внешним видом. Он имеет новый привлекательный дизайн и сконструирован в соответствии с европейскими и национальными стандартами, гарантирующими его эксплуатационные качества и безопасность. В то же время, использующийся хладагент R600a является экологически чистым и не влияет на озоновый слой. Для наилучшей эксплуатации морозильника рекомендуем вам внимательно прочитать информацию, содержащуюся в данном руководстве пользователя. Оригинальные запасные части будут предоставляться в течение 10 лет с момента покупки изделия.

Советы по утилизации старого электроприбора

Если вы заменяете старую технику новым приобретенным электроприбором, следует учесть несколько аспектов. Старая бытовая техника не является ненужным металлоломом. Ее утилизация при соблюдении экологических требований позволяет извлечь и повторно использовать ценные сырьевые материалы.

Приведите старую технику в неработоспособное состояние:

- отсоедините прибор от электросети;
- удалите шнур питания (отрежьте его);
- снимите замки, если они имеются на дверце, чтобы дети, играясь, не могли оказаться запертыми внутри с угрозой для их жизни.

Холодильная бытовая техника содержит изоляционные материалы и хладагенты, которые следует утилизировать надлежащим образом.

Данный электроприбор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями и способностями восприятия, либо не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не действуют по его указаниям в отношении правил пользования электроприбором.

Необходимо наблюдать за детьми, чтобы они не игрались с электроприбором.

Утилизация упаковки

ВНИМАНИЕ!

Не разрешайте детям играть с упаковкой или ее частями. Существует опасность удушья кусками гофрированного картона и полиэтиленовой пленкой.

Для доставки вам бытовой техники в нормальном состоянии она защищена соответствующей упаковкой. Все материалы упаковки совместимы с окружающей средой и пригодны для повторной переработки.

Просим помочь нам в переработке упаковки для сохранения окружающей среды!

ВАЖНО!

До ввода прибора в эксплуатацию полностью и внимательно прочитайте эти инструкции. В них содержатся важные сведения по установке, использованию и уходу за прибором.

Производитель не несет ответственности, если указания, содержащиеся в данном документе, не выполняются. Сохраните инструкцию в надежном месте, чтобы ею было можно легко воспользоваться в случае необходимости. Впоследствии она может также быть использована другим пользователем.

ВНИМАНИЕ!

Данный электроприбор должен использоваться только по назначению (в домашнем хозяйстве), в соответствующих местах, не подвергаясь воздействию дождя, влаги и прочих атмосферных условий.

Инструкции по транспортировке

По мере возможности, электроприбор следует транспортировать только в вертикальном положении. Упаковка при транспортировке должна быть в идеальном состоянии.

Если при транспортировке прибор находился в горизонтальном положении (только в соответствии с маркировкой на упаковке), рекомендуется перед включением выдержать его в неподвижном положении в течение 4 часов, чтобы контур охлаждения отстоялся. Невыполнение этих указаний может привести к поломке мотор-компрессора и к аннулированию гарантии.

Предупреждения и общие рекомендации

- Не включайте морозильник в случае обнаружения неисправности.
- Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами.
- Отключайте прибор от сети в следующих случаях:
 - при полном размораживании морозильника;
 - при чистке морозильника.

Для отключения от сети тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания!

- Убедитесь в наличии минимально необходимого расстояния между морозильником и стеной, рядом с которой он установлен.
- Не становитесь на прибор.
- Не разрешайте детям играть с прибором или прятаться внутри.
- Не пользуйтесь электроприборами внутри морозильника для размораживания.
- Не пользуйтесь морозильником вблизи обогревательных приборов, плит и прочих источников тепла и пламени.
- Не оставляйте открытой дверцу морозильника дольше, чем это нужно, чтобы поместить продукты или вынуть их.
- Не оставляйте продукты в морозильнике, если он не работает.
- Не храните внутри предметы, содержащие воспламеняющиеся или взрывоопасные газы.
- Не храните в морозильнике газированные напитки (сок, минеральную воду, шампанское и т.п.): бутылка может взорваться! Не замораживайте напитки в пластмассовых бутылках.
- Не ешьте мороженое или кубики льда сразу после их извлечения из морозильника, т.к. это может вызвать «ожоги обморожения».
- Не прикасайтесь к холодным металлическим частям или к замороженным продуктам мокрыми руками, так как руки могут быстро примерзнуть к очень холодным поверхностям.

- Для защиты прибора при складировании и транспортировке в комплекте имеются распорные прокладки между дверцей и шкафом (с передней и задней стороны). Эти распорки следует удалить перед вводом прибора в эксплуатацию.
- Излишние отложения льда на рамке и на корзинах следует регулярно удалять при помощи пластмассового скребка, который входит в комплект поставки. Для удаления льда не используйте никаких металлических предметов. Наличие образований льда не дает возможности правильно закрывать дверцу.
- Если вы не пользуетесь морозильником в течение нескольких дней, рекомендуется выключить его. Если вы не пользуетесь им в течение более продолжительного времени, поступите следующим образом:
 - отсоедините прибор от электросети;
 - освободите морозильник от продуктов;
 - выполните размораживание и чистку;
 - оставьте дверцу открытой для предотвращения образования неприятных запахов.
- Во избежание несчастных случаев при повреждении шнура питания замену должен осуществлять производитель, его представитель по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.
- Если морозильник имеет замок, запирайте его и храните ключ в надежном, недоступном для детей месте. Если вы выбрасываете прибор с замком, обязательно приведите его в неработоспособное состояние. Это очень важно, чтобы не допустить запираания детей внутри, что может привести к их гибели.

Установка

Данный электроприбор предназначен для работы в условиях окружающей температуры от -15°C до $+43^{\circ}\text{C}$. Если температура окружающей среды превышает $+38^{\circ}\text{C}$, температура внутри морозильника может повыситься.

Устанавливайте морозильник на удалении от каких-либо источников тепла и пламени. При его установке в теплом помещении, под прямыми лучами солнечного света или в непосредственной близости от источников тепла (обогреватели, плиты, печи),

потребление электроэнергии повысится, а срок службы прибора снизится.

- Соблюдайте следующие минимально допустимые расстояния:
 - 100 см от плит, работающих на угле или нефти;
 - 150 см от электрических и газовых плит.
- Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха вокруг морозильника, соблюдая расстояния, указанные на **рис. 2**. Установите на конденсатор (на задней стенке) ограничители, входящие в комплект поставки (**рис. 3**).
- Устанавливайте морозильник на совершенно ровной поверхности, в сухом и хорошо проветриваемом месте. Установите имеющиеся в комплекте принадлежности.

Подключение к электросети

Ваш электроприбор предназначен для работы от однофазного напряжения 220-240В / 50 Гц. Прежде чем включать его в сеть, убедитесь, что параметры электросети вашего дома (напряжение, тип тока, частота) соответствуют эксплуатационным характеристикам морозильника.

- Информация о напряжении и потребляемой мощности указана на табличке, установленной на задней стенке морозильника.
- Электрическое подключение должно соответствовать требованиям законодательства.
- **Заземление прибора является обязательным. Производитель не несет ответственности за причинение ущерба людям, животным или имуществу, которое может произойти вследствие невыполнения указанных условий.**
- Электроприбор снабжен шнуром питания и штепсельной вилкой (европейского типа, с маркировкой 10/16 A) с двойным заземляющим контактом в целях безопасности. Если розетка электросети по типу отличается от штепсельной вилки, обратитесь к квалифицированному специалисту для ее замены.
- Не используйте удлинители или колодки с несколькими гнездами.

Выключение

Выключение должно осуществляться путем извлечения вилки из розетки, либо с помощью двухполюсного выключателя, установленного до розетки электросети.

Эксплуатация

До начала эксплуатации выполните чистку внутри прибора (см. раздел «Чистка»). После этого включите морозильник в сеть и установите ручку термостата в среднее положение. Должны загореться зеленый и красный светодиодные индикаторы на сигнальном блоке. Дайте морозильнику поработать в течение примерно 2 часов, не помещая в него продукты. Замораживание свежих продуктов возможно после минимум 20 часов работы.

Описание электроприбора (Рис. 1)

1. Дверца
2. Дверная ручка
3. Блок термостата
4. Корзина
5. Распорка для транспорта

Работа морозильника

Регулировка температуры

Температура в морозильнике регулируется с помощью ручки термостата (рис. 4), при этом положение „MAX” означает самую низкую температуру. Заданные температуры могут варьироваться в зависимости от следующих условий эксплуатации морозильника: место установки, температура окружающего воздуха, частота открывания дверцы, наполнение морозильника продуктами. Положение ручки термостата изменяется в зависимости от этих факторов. Обычно при температуре окружающего воздуха около 32⁰С, термостат устанавливается в среднее положение.

Сигнальный блок находится на передней стенке морозильника (рис. 5).

В него входят:

4. Ручка регулировки термостата - для регулировки температуры внутри морозильника.
2. зеленый светодиод - указывает, что прибор подключен к электросети.
3. красный светодиод - индикатор повреждения - загорается, если температура в морозильнике слишком высокая. Светодиод светится в течение 15-45 минут после включения морозильника, затем он должен погаснуть. Если светодиод загорается во время работы, это является признаком неисправности.
4. Оранжевый светодиод – включена функция быстрого замораживания – при установке ручки в положение Superfreeze (быстрое замораживание) загорается оранжевый светодиод, указывая на то, что в устройстве включен режим быстрого замораживания. Выход из этого режима произойдет автоматически через 50 часов, когда устройство переключится в экономичный режим, и оранжевый светодиод погаснет. Три светодиодных индикатора предоставляют информацию о режиме работы морозильника.

Советы по хранению продуктов

Морозильник предназначен для хранения замороженных продуктов в течение длительного времени, а также для замораживания свежих продуктов. Одним из главных элементов успешного замораживания продуктов является упаковка.

Основными условиями, которым должна соответствовать упаковка, являются следующие: воздухо непроницаемость, инертность по отношению к упаковываемым продуктам, способность выдерживать низкие температуры, не пропускать жидкости, жиры, водяные пары, запахи, возможность стирки.

Этим условиям соответствуют следующие типы упаковки: полиэтиленовая или алюминиевая пленка, пластмассовые и алюминиевые сосуды, вошенные картонные или пластмассовые стаканы.

ВАЖНО!

- Для замораживания свежих продуктов используйте имеющиеся в морозильнике корзины.
- Не помещайте в морозильник большое количество продуктов одновременно. Качество продуктов сохраняется лучше всего, если они были глубоко заморожены за минимальный промежуток времени. Поэтому рекомендуется не превышать производительность морозильника по замораживанию, указанную в «КАРТА ИЗДЕЛИЯ» морозильника.
- Свежие продукты не должны соприкасаться с уже замороженными.
- Купленные вами замороженные продукты можно поместить в морозильник без регулировки термостата.
- Если дата замораживания не указана на упаковке, в качестве общей рекомендации рассчитывайте на срок максимум 3 месяца.
- Продукты, даже частично размороженные, нельзя снова замораживать; их следует сразу употребить в пищу либо приготовить и заморозить заново.

- Газированные напитки в морозильнике хранить нельзя.
- В случае прекращения подачи электроэнергии не открывайте дверцу морозильника. Если продолжительность отсутствия электроэнергии не превышает 30 часов, это не повлияет на замороженные продукты.

Замораживание в режиме Superfrost (супер-мороз)

- Установите ручку в положение Superfrost. Загорится индикатор режима Superfrost.
- Подождите 24 часа.
- Поместите в морозильное отделение свежие продукты. Для обеспечения быстрой заморозки продукты должны прилегать к внутренним стенкам морозильного отделения.
- Режим Superfrost будет автоматически отключен через 50 часов.

Важно!

При установке ручки в положение Superfrost компрессор может не включиться в течение ближайших нескольких минут. Это происходит благодаря встроенному переключателю нарастания сигнала, призванному увеличить срок службы холодильника.

Нет необходимости включать режим Superfrost в следующих случаях:

- при помещении в морозильное отделение замороженных продуктов;
- при замораживании приблизительно 2 кг свежих продуктов в день.

Размораживание прибора

- Мы рекомендуем выполнять размораживание морозильника не реже двух раз в год, либо при образовании толстого слоя льда.
 - Образование льда является нормальным явлением.
 - Количество льда и скорость его образования зависит от условий окружающей среды и от частоты открывания дверцы.
 - Мы рекомендуем размораживать морозильник тогда, когда в нем содержится минимальное количество продуктов.
 - Перед размораживанием установите ручку термостата в положение наибольшего холода, чтобы продукты оставались более холодными.
- Отсоедините прибор от электросети.
- Достаньте замороженные продукты, оберните их несколькими слоями бумаги и положите в холодильник или в прохладное место.
Для быстрого оттаивания оставьте дверцу открытой.

Для удаления льда не используйте острые металлические предметы. Не используйте для размораживания фены для сушки волос или другие электрообогревающие устройства.

Внутренняя чистка

Прежде чем начать чистку, отключите прибор от электросети.

- Рекомендуется проводить чистку во время размораживания морозильника.
 - Внутренние поверхности мойте слегка теплой водой с нейтральным моющим средством. Не пользуйтесь мылом, моющим средством, бензином или ацетоном, которые могут оставить сильный запах.
 - Вытрите поверхности влажной губкой и мягкой тканью.
- Во время чистки не используйте обильное количество воды, чтобы не допустить ее попадание в термоизоляцию морозильника, что может привести к образованию неприятного запаха.
Не забудьте также протереть гофрированную эластичную прокладку дверцы чистой тканью.

Наружная чистка

- Промойте морозильник снаружи губкой с теплой мыльной водой и вытрите насухо мягкой тканью.
 - Чистку наружной части холодильного контура (мотор-компрессор, конденсатор, соединительные трубки) следует выполнять мягкой щеткой или пылесосом. Во время этих операций соблюдайте осторожность, чтобы не повредить трубки и не отсоединить провода.
- Не пользуйтесь жесткими или абразивными материалами!**
- По окончании чистки установите принадлежности на место и включите морозильник в электросеть.

Обнаружение и устранение неисправностей

Морозильник не работает.

- Отсутствует электроэнергия.
- Штепсельная вилка не вставлена плотно в розетку.
- Перегорел предохранитель.
- Термостат находится в положении „OFF” (ВЫКЛ.).

Температура недостаточно низкая (горит красный светодиод).

- Продукты препятствуют закрытию дверцы.
- Морозильник неправильно установлен.
- Морозильник установлен слишком близко к источнику тепла.
- Ручка термостата находится в неправильном положении.

Повышенное намерзание льда

- Дверца не закрыта плотно.

Следующие признаки не являются дефектами

- Возможные шумы и потрескивания прибора: циркуляция хладагента в системе.

Шумы во время работы

Для поддержания температуры на уровне заданной вами величины компрессор морозильника периодически включается.

Шумы, которые слышны при этом, являются нормальным явлением.

Они уменьшаются по мере достижения прибором рабочей температуры.


Гудящий шум создается компрессором. Он может немного усиливаться при включении компрессора.

Клокочущие и булькающие шумы, вызванные циркуляцией хладагента в трубках системы, являются нормальными рабочими шумами.

Внимание!

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать морозильник или его электрические компоненты. Ремонт, выполненный лицом, не имеющим специального разрешения, представляет опасность для пользователя и может привести к аннулированию гарантии.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать на соответствующий пункт сбора отходов по утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного изделия, вы способствуете предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые в противном случае могут наступить вследствие неправильного обращения с его отходами. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

Palju õnne hea valiku puhul!

Teie ostetud sügavkülmakirst kuulub BEKO tootevalikusse ning esindab külmutustehnoloogia ja esteetilise välimuse harmoonilist liitu. Sellel on uus ja pilkupüüdev disain ning see on valmistatud vastavalt Euroopa ja riiklikele standarditele, mis tagavad töökindluse ja turvalisuse. Samas on kasutatav külmutusagens R600a keskkonnasõbralik ja ei kahjusta osoonikihti.

Et oma sügavkülmiku parimaid omadusi ära kasutada, soovime teil põhjalikult tutvuda käesolevas kasutusjuhendis leiduva teabega.

Nõuandeid vana seadme utiliseerimiseks

Kui otsite uue seadme vana väljavahetamiseks, peate arvestama mõningaid aspekte.

Vanad seadmed ei ole väärtusetu praht. Nende keskkonnasäästlik utiliseerimine võimaldab taaskasutada väärtuslikke tooraineid.

Muutke oma vana seade kasutuskõlbmatuks:

- lahutage seade vooluvõrgust;
- eemaldage toitejuhe (lõigake see ära);
- eemaldage võimalikud ukسلukud, et lapsed ei saaks mänguhoos seadme sisemusse eluohhtlikult lõksu jääda.

Külmutusseadmed sisaldavad isolatsioonimaterjale ja külmutusaineid, mida tuleb käidelda nõuetekohaselt.

Originaalvaruosad on saadaval 10 aasta jooksul seadme valmistamisest.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks füüsilise, meelega- või vaimupuudega või nappide kogemuste ja teadmistega inimestele, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda oma ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või on saanud vastavad juhised.

Lastel tuleb silma peal hoida, et nad ei saaks seadmega mängida.

Pakendi utiliseerimine

HOIATUS!

Ärge laske lastel pakendi või selle osadega mängida. Lainepapist ja kilest detailid võivad põhjustada lämbumist.

Et seade jõuaks teieni tervena, kaitseb seda vastav pakend. Kõik pakkematerjalid on keskkonnasõbralikud ja taaskasutatavad. Palun aidake meil pakend keskkonnasäästlikult taaskasutusele suunata!

NB!

Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kogu kasutusjuhend põhjalikult läbi. See sisaldab olulist teavet seadme paigaldamise, kasutamise ja hooldamise kohta. Käesolevas dokumendis sisalduva teabe eiramisel ei kanna tootja mingit vastutust. Hoidke neid juhiseid kindlas kohas, et need oleksid vajadusel käepärast. Neid võib kunagi vaja minna ka järgmisel kasutajal.

TÄHELEPANU!

Seadet tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbeks (kodumajapidamises), sobiva ruumis, kaitstuna vihma, niiskuse ja muude ilmastikutingimuste eest.

Transpordieeskirjad

Võimalusel tuleb seadet transportida ainult vertikaalasendis. Pakend peab olema transportimisel ideaalses seisukorras. Kui seadet transporditi horisontaalselt (ainult vastavalt pakendil olevatele tähistele), on soovitatav lasta sellel enne töölepanemist 4 tundi seista, et külmutusahel saaks taastuda. Nende juhiste eiramine võib lõppeda mootorkompressori rikkega ja selle garantii kehtetuks muutumisega.

Hoiatused ja üldised nõuanded

- Ärge ühendage seadet vooluvõrku, kui avastasite sellel mõne rikke.
- Seadet võivad parandada ainult vastava väljaõppega spetsialistid.
- Järgmistel juhtudel eemaldage seade vooluvõrgust:
 - seadme täielikul sulatamisel;
 - seadme puhastamisel.

Seadme pistiku väljatõmbamisel seinakontaktist hoidke kinni pistikust, mitte juhtmest!

- Jätke seadme ja sellega külgneva seina vahele piisavalt ruumi.
- Ärge ronige seadme otsa.
- Ärge laske lastel seadme sees mängida ega end seadmesse peita.
- Ärge asetage sulatamiseks sügavkülmikusse kunagi elektriseadmeid.
- Ärge kasutage seadet kütteseadmete, pliidi või muude kütte- ja tulekollete läheduses.
- Ärge jätke sügavkülmiku ust lahti kauemaks, kui on vajalik toidu sissepanemiseks või väljavõtmiseks.
- Ärge jätke toitu mittetöötavasse seadmesse.
- Ärge hoidke seadmes tooteid, mis sisaldavad tule- või plahvatusohtlikke gaase.
- Ärge hoidke sügavkülmikus gaseeritud jooke (mahla, mineraalvett, šampust vms) – pudel võib plahvatada! Ärge külmutage plastpudelitesse villitud jooke.
- Ärge sööge jäätist ja jääkuubikuid kohe pärast sügavkülmikust välja võtmist, sest need võivad tekitada külmakahjustusi.
- Ärge kunagi puudutage jäiseid metalloosi või külmunud toiduaineid märgade kätega, sest käed võivad hetkega nende külge jääda.
- Kui te ei kavatse seadet paar päeva kasutada, ei soovitata seda välja lülitada. Kui te ei kavatse seadet pikemat aega kasutada, toimige järgmiselt:
 - eemaldage seade vooluvõrgust;
 - tühjendage sügavkülmik;
 - sulatage ja puhastage see;
 - jätke uks lahti, et vältida ebameeldiva lõhna teket.

- Kui teie seadmel on lukk, hoidke see lukus ja pange võti kindlasse kohta, kust lapsed seda kätte ei saa. Kui viskate minema lukuga varustatud seadme, tuleb lukk töökõlbmatuks muuta. See on väga oluline, et vältida laste lõksujäämist seadmesse, mis võib lõppeda surmaga.
- Ohtude vältimiseks peab defektse toitejuhtme välja vahetama tootja, volitatud teenindus või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.

Paigaldamine

Seade on ette nähtud tööks ümbritseva keskkonna temperatuuril vahemikus -15 °C kuni $+43\text{ °C}$.

Kui ümbritseva keskkonna temperatuur on üle $+43\text{ °C}$, võib see tõsta seadme sisetemperatuuri.

Paigutage seade kütte- ja tulekolletest eemale. Soojas toas, otsese päikesevalguse käes või soojusallika (kütteseadmed, pliidid, ahjud) läheduses paikneva seadme energiakulu on suurem ja kasutusiga lühem.

- Palun järgige järgmisi minimaalse vahekauguse nõudeid:
 - söe- või õliküttega pliidi puhul 100 cm;
 - elektri- või gaasipliidi puhul 150 cm.
- Veenduge, et õhk saab seadme ümber vabalt ringelda, järgides joonisel 2 näidatud vahekaugusi.

Paigaldage kondensaatori peale (tagaküljel) komplekti kuuluvad vahetükid (joonis 3).

- Paigutage seade hea ventilatsiooniga kuiva kohta tasasele pinnale.

Paigaldage komplekti kuuluvad lisatarvikud.

Elektriühendus

Teie seade on mõeldud tööks ühefaasilise pingega 220–240 V / 50 Hz. Enne seadme ühendamist vooluvõrku veenduge, et kohaliku vooluvõrgu parameetrid (pinge, voolu tüüp, sagedus) vastavad seadme tööparameetritele.

- Andmed toitepinge ja kasutatava võimsuse kohta on kirjas andmesildil, mis paikneb sügavkülmiku tagaküljel.
- Elektrisüsteem peab vastama ametlikult kehtestatud nõuetele.
- **Seade peab olema maandatud. Tootja ei vastuta inimestele, loomadele ega varale osaks saava kahju eest, mis võib tuleneda ettenähtud nõuete eiramisest.**
- Seadmel on toitejuhe ja pistik (Euroopa tüüpi, tähis 10/16A) turvalise kahekordse maanduskontaktiga. Kui pistikupesa on teist tüüpi kui pistik, laske pädeval elektrikul see välja vahetada.
- Ärge kasutage laiendusadaptereid ega harupesasid.

Väljalülitamine

Seadet peab saama välja lülitada pistiku eemaldamisega pistikupesast või pistikupesa ette paigaldatud kahepooluselise võrgulüliti abil.

Kasutamine

Enne töölepanemist puhastage seadme sisemus (vt jaotist "Puhastamine"). Pärast seda ühendage seade vooluvõrku ja seadke termostaadi nupp keskmisse asendisse. Märgutulede paneelil peaksid süttima roheline ja punane valgusdiod. Enne toidu asetamist seadmesse laske seadmel umbes 2 tundi töötada.

Värskeid toiduaineid saab külmutada pärast seda, kui seade on vähemalt 20 tundi töötanud.

Seadme kirjeldus

(joonis 1)

1. Uks
2. Uksekäepide
3. Termostaadi karp
4. Korvid
5. Vahetükk transpordi ajaks

Sügavkülmiku kasutamine

Temperatuuri reguleerimine

Sügavkülmiku temperatuuri reguleeritakse termostaadi külge monteeritud nupu abil (joonis 4), kusjuures kõige madalamale temperatuuril vastab nupu asend MAX. Saavutatud temperatuur võib varieeruda vastavalt seadme kasutustingimustele, nagu näiteks seadme asukoht, ümbritseva keskkonna temperatuur, ukse avamise sagedus ja toidu kogus sügavkülmikus. Termostaadi nupu asend muutub vastavalt nendele teguritele. Kui ümbritseva keskkonna temperatuur on umbes 32 °C, seatakse termostaat üldjuhul keskmisse asendisse.

Signalisatsioonisüsteem asetatakse sügavkülmiku tagaküljele (joonis 5).

See koosneb järgmistest osadest:

5. Termostaadi reguleerimise nupp – sisetemperatuuri reguleerimiseks.
2. Roheline valgusdiod – näitab, et seade on voolu all.
3. Punane valgusdiod – häire – süttib, kui temperatuur sügavkülmikus on liiga kõrge. Valgusdiod põleb 15–45 minutit pärast sügavkülmiku sisselülitamist, seejärel peaks see kustuma. Kui valgusdiod süttib töötamise ajal, annab see märku rikkest.
4. Oranž valgusdiod – kiirkülmutuse funktsioon on sisse lülitatud – kui keerata nupp superkülmutuse asendisse, süttib oranž valgusdiod, mis näitab seadme lülitumist kiirkülmutusrežiimile. Seade väljub sellest režiimist automaatselt 50 tunni möödumisel ning lülitub ökonoomsele režiimile, misjärel oranž valgusdiod kustub.

Kolm valgusdiodi teavitavad sügavkülmiku töörežiimist.

Nõuandeid toidu säilitamiseks

Sügavkülmik on mõeldud külmutatud toiduainete pikaajaliseks säilitamiseks ja värskete toiduainete külmutamiseks. Toiduainete eduka külmutamise üks tähtsamaid elemente on pakend.

Pakend peab vastama eelkõige järgmistele tingimustele: see peab olema õhukindel, ei tohi reageerida sellesse pakitud toiduga, peab taluma madalat temperatuuri, ei tohi läbi lasta vedelikku, rasva, veeauru ega lõhna ning peab olema pestav.

Nendele tingimustele vastavad järgmised pakkematerjalid: kile, foolium, plast- ja alumiiniumnõud, plasttopsid ja vahatatud papptopsid.

NB!

- Värske toiduainete külmutamiseks kasutage seadme juurde kuuluvaid korve.
- Ärge asetage sügavkülmikusse korraga liiga palju toitu. Toit säilitab oma kvaliteedi kõige paremini siis, kui see võimalikult kiiresti läbi külmub. Seepärast ei soovitata ületada seadme külmutusjõudlust, mis on kirjas seadme andmelehel.
- Värsked ja külmutatud toiduained ei tohi omavahel kokku puutuda.
- Poest ostetud külmutatud toiduained võib asetada sügavkülmikusse termostaati reguleerimata.
- Kui külmutamise kuupäev ei ole pakendil kirjas, jälgige rusikareeglina, et aeg ei ületaks 3 kuud.
- Kui toit on kas või ainult osaliselt sulanud, ei tohi seda enam uuesti külmutada, vaid see tuleb kohe ära tarvitada või kuumtöödelda ja seejärel uuesti külmutada.
- Sügavkülmikus ei tohi hoida gaseeritud jooke.
- Elektrikatkestuse korral ärge avage seadme ust. Kui volukatkestus kestab vähem kui 67 tundi, ei mõjuta see külmutatud toiduainete säilivust.

Külmutamine funktsiooniga Superfrost

- Seadke lüliti asendisse Superfrost. Süttib Superfrosti funktsiooni tuli.
- Oodake 24 tundi.
- Paigutage värsked toiduained sügavkülmikusse. Selleks, et toiduained kiiresti läbi külmuksid, peavad need puutuma vastu sügavkülmiku siseseinu.
- 50 tunni möödumisel lülitab Superfrosti funktsioon kiirkülmutuse automaatselt välja.

NB!

Nupu keeramisel Superfrosti asendisse ei pruugi kompressor kohe (paari minuti jooksul) tööle hakata. Põhjuseks on sisseehitatud viitelüliti, mis on mõeldud külmutusseadme eluea pikendamiseks.

Superfrosti funktsiooni pole põhjust kasutada järgmistel juhtudel:

- kui panete sügavkülmikusse külmutatud toiduaineid;
- kui külmutate ööpäevas vähem kui 2 kg värsked toiduaineid.

Seadme sulatamine

- Soovitame teil sügavkülmikut sulatada vähemalt kaks korda aastas või kui jääkiht muutub liiga paksuks.
- Jää tekkimine on normaalne nähtus.
- Jää kogus ja selle tekkimise kiirus sõltuvad ümbritsevatest tingimustest ja ukse avamise sagedusest.
- Soovitame seadet sulatada siis, kui külmutatud toiduaineid on võimalikult vähe.
- Enne sulatamist seadke termostaadi nupp suuremale väärtusele, et toiduained oleksid külmemad.
- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Võtke külmutatud toiduained välja, pakkige need mitmekihiliselt paberisse ja asetage külmikusse või jahedasse kohta. Sulamise kiirendamiseks jätke uks lahti.

Ärge kasutage jää eemaldamiseks teravaid metallesemeid.

Ärge kasutage sulatamiseks fööni või muid elektrilisi kütteseadmeid.

Sisemuse puhastamine

Enne puhastama asumist eemaldage seade vooluvõrgust.

- Seadet soovitatakse puhastada pärast sulatamist.
- Peske sisemust leige veega, millele on lisatud veidi neutraalset puhastusvahendit. Ärge kasutage seepi, pesuvahendit, bensiini ega atsetooni, mis võivad kappi jätta vänge lõhna.

- Pühkige niiske käsnaga ja kuivatage pehme lapiga. Seejuures ei tohiks kasutada liiga ohtralt vett, et vältida selle sattumist seadme soojusisolatsiooni vahele, kus see võib haisema minna.

Ärge unustage puhastamast ka uksetihendit, eriti lõõtsavaheleid, kasutades puhast lappi.

Välispindade puhastamine

- Puhastage sügavkülmiku välispindu sooja seebivette kastetud käsnaga, pühkige pehme lapiga üle ja laske kuivada.
- Külmutusahela (mootorkompressor, kondensaator, ühendusvoolikud) puhastamiseks kasutage pehmet harja või tolmuimejat. Seejuures vältige voolikute painutamist ja kaablite lahtitulemist.

Ärge kasutage küürimisvahendeid ega abrasiivseid aineid!

- Pärast puhastamise lõppu asetage tarvikud tagasi kohale ja lülitage seade vooluvõrku.

Rikete avastamise juhend

Seade ei tööta.

- Voolu ei ole.
- Toitejuhtme pistik pole korralikult seinakontaktis.
- Kaitse on läbi põlenud.
- Termostaat on **välja lülitatud**.

Temperatuur ei ole piisavalt madal (punane valgusdiodid põleb).

- Toit ei lase uksele sulguda.
- Seade on valesti paigaldatud.
- Seade paikneb soojusallikale liiga lähedal.
- Termostaadi nupp ei ole õiges asendis.

Jääd on liiga palju

- Uks ei ole korralikult suletud.

Alljärgnevad ilmingud ei viita rikkele

- Toode võib tekitada nagisevat ja raksuvat heli: seda tekitab süsteemis ringlev külmutusaine.

Töömüra

Et hoida temperatuuri ettenähtud tasemel, lülitub aeg-ajalt sisse seadme kompressor.

Sellises olukorras kostvad helid on ootuspärased.

Seadme töötemperatuuri saavutamisel need vähenevad.


Undavat heli tekitab kompressor. Kompressori käivitumisel võib see veidi tugevneda.

Mulksumine ja solin, mida tekitab seadme torudes ringlev külmutusaine, kuuluvad tavapärase töömüra juurde.

Hoiatus!

Ärge kunagi üritage seadet ega selle elektriosi ise remontida. Volitamata isikute tehtud remont seab kasutaja ohtu ja võib muuta garantii kehtetuks.



Sümbol  tootel või pakendil näitab, et toodet ei või käidelda olmejäätmena. See tuleb toimetada vastavasse kogumispunkti, mis tegeleb elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõetuga. Tagades toote nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamise, aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võib põhjustada kõnealuse toote ebapiisav jäätmekäitlus. Täpsema teabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse, olmejäätmeid käitleva ettevõtte või toote müünud kaupluse poole.

4578333658/AO
FR,D,ES,NL,HR,IT,LT,RUS,EST

www.beko.com